

# 50 años viviendo de la palabra

*Librería-Editorial Dykinson*

*Fernando Vilches Vivancos*





**50 años**  
**viviendo de la palabra**

*Librería-Editorial Dykinson*



**Fernando Vilches Vivancos**

*Profesor Titular de Lengua Española*

*Universidad Rey Juan Carlos*

*Autor de la casa*

**50 años**

**viviendo de la palabra**

***Librería-Editorial Dykinson***

 *Dykinson, S.L.*

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 917021970/932720407

© Fernando Vilches Vivancos  
Madrid, 2023

© Imagen de cubierta: Andrea Reyes

Editorial DYKINSON, S.L.  
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid  
Teléfono (+34) 915442846 - (+34) 915442869  
e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)  
<http://www.dykinson.es>  
<http://www.dykinson.com>

Depósito Legal: M-7021-2023

# ÍNDICE

---

<b>EXORDIO</b> .....	9
<b>NOTA DE LA EDITORIAL</b> .....	11
<b>INQUIETUDES RELACIONADAS CON EL LENGUAJE EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN</b> .....	13
<b>INQUIETUDES RELACIONADAS CON EL LENGUAJE JURÍDICO-ADMINISTRATIVO</b> .....	29
<b>CUANDO EL LENGUAJE ESTÁ DE VACACIONES</b> .....	43
<b>LENGUAJE DEPORTIVO</b> .....	59
<b>CLONACIONES</b> .....	69
<b>ERRORES QUE HE COMENTADO EN ONDA CERO MADRID SUR</b> .....	87
<b>ERRORES DETECTADOS AÑO TRAS AÑO EN MIS ALUMNOS</b> .....	97
<b>EPÍLOGO</b> .....	109



## EXORDIO

### (Introducción para los de ciencias)

---

*Abría, hace ya luengos años, 50 para ser más exactos, lo que empezó siendo una librería en el barrio de Argüelles, sencilla, modesta, pero con ganas de hacerse un hueco en el difícil mundo del libro.*

*Y por allí aparecí yo, a la sazón con 20 años cumplidos, con el encargo de comprar una serie de libros para iniciar una biblioteca jurídico-política.*

*La atmósfera que respiré al entrar era de gente joven, unida por lazos familiares y muy buenos profesionales. Rafael Tigeras a la cabeza, con Manolo, Pepe y Gabi en la vanguardia y... mucha ilusión por empezar a construir.*

*Entonces, comenzó, rememorando la inolvidable escena de Casablanca, el inicio de una larga amistad que ha superado inclemencias climáticas, políticas y de toda índole. Junto a ellos, se fueron incorporando a la casa Ricardo Escolar (1986), José Manuel Gete (1988), Pablo Castro (1989), Juan Sánchez (1991) y Óscar Joaquín Moreno (1992).*

*Con el tiempo, además, la vista pericial de los Tigeras propició que se nos uniera a esta gran familia Diana Martín (en 1999), la eficiente e inteligente editora que a todos los autores nos pone firmes, pero con la más dulce de las sonrisas. Con ella, y toda esta buena gente de Dykinson, íbamos a afrontar los retos del nuevo milenio.*

*Hoy la plantilla tiene 22 trabajadores a quienes les doy la lata semana sí y semana también. Y hemos llegado hasta aquí con más achaques (“si a partir de los 65 años no te duele nada, es que estás muerto”, decía mi padre),*

*pero también un poco más sabios, porque la experiencia es un grado, y no solo en el ejército.*

*Y mi casa, Dykinson, me ha encargado -lo que supone un gran honor para mí- que redacte unas páginas, un opúsculo con el que festejar estas bodas de oro con la cultura y la sociedad españolas, con las que nos hemos sentido comprometidos en todos estos años.*

*Será por aquello de que Dykinson ha vivido de la palabra y de las palabras, por lo que han pensado en mí, dado que llevo más de cuarenta años dedicado a estudiar nuestra hermosa lengua, la lengua de Mío Cid, Berceo, el Arcipreste de Hita, Alfonso X el Sabio, Cervantes, Calderón de la Barca, Lope de Vega, Quevedo, Tirso de Molina, Pío Baroja, los Machado, Zubiri, Emilio Lledó, Luis Alberto de Cuenca y tantos otros genios, para escribir algo sobre ellas, y que esta publicación, sin pretensiones academicistas, sirva de regalo para quienes han formado parte -en algún momento de su vida- de este extraordinario proyecto.*

*Y no es fácil haber llegado hasta aquí. Crisis económicas mediante, más un país, España, que edita muchísimos libros al año, pero que apenas lee en soporte papel, han hecho zozobrar este proyecto más de una vez. Pero tengo que decir aquí, con indisimulado orgullo, que la familia Tigeras jamás ha hecho un ERE con sus trabajadores y se ha mantenido abierta al público y editando libros sin faltar un solo día a su cometido: su cita con la Cultura, así, con mayúscula.*

*Por todo lo escrito hasta ahora, soy yo quien está agradecido a esta familia de libreros y editores por confiar en mí (mi primer libro lo publiqué aquí en 1999, *El menosprecio de la lengua. El español en la prensa*) y por hacerme este encargo que me llena de satisfacción, cariño y alegría.*

¡A por otros taitantos años!

## NOTA DE LA EDITORIAL

---

Este año 2023 tenemos la gran alegría de celebrar el cincuenta aniversario de la creación de la Librería-Editorial Dykinson. Cincuenta años repletos de esfuerzo, dedicación y gratos resultados bibliográficos que nos han llevado de ser una pequeña librería de barrio a ser una librería editorial especializada (poseedora del certificado de “Librerías de Calidad” del Ministerio de Cultura y obteniendo el tercer puesto en el ranking SPI -publicado en el mes de enero-, que mide el prestigio de las editoriales académicas españolas). Desde nuestra fundación, en 1973, hemos realizado proyectos bibliográficos y colaborativos con instituciones públicas y privadas con diferentes Universidades, Despachos de Abogados, empresas y hemos compartido ilusiones y logros con cientos de autores que, con su compromiso y dedicación, han contribuido a hacer de Dykinson una referencia de prestigio en el mundo del libro y, sin olvidar, la colaboración inestimable de profesionales, docentes y alumnos.

Cumplimos 50 años y queremos hacerlo reafirmando los valores que han marcado nuestro camino durante este tiempo: la apuesta por las personas, la innovación (creación de la página web y digitalización de los procesos, presencia en RRSS, publicación de libros electrónicos y creación de nuestra biblioteca digital), la internacionalización, sin renunciar a nuestros orígenes, manteniendo la esencia de empresa familiar con savia nueva (Rafael, José, Luis, María, Carmen, Javier y Gabriel) y desde entonces en Madrid, barrio de Argüelles-Moncloa, nuestro centro de actividades y punto de encuentro (en la “Casa de las Flores” (1930-32), ejemplo de arquitectura madrileña del siglo XX, S. Zuazo; Monumento Nacional desde 1981) donde vivió el poeta **Pablo Neruda** (1904-1973, 50 años de su fallecimiento), cuando fue nombrado cónsul en Madrid en el año 1934, y mientras vivía en ella se celebraban

grandes tertulias con amigos intelectuales como **Lorca, Cernuda, Alberti, M. Hernández, ... la Generación del 27.**

Mi casa era llamada  
la casa de las flores, porque por todas partes  
estallaban geranios; era  
una bella casa  
con perros y chiquillos.  
Raúl, ¿te acuerdas?  
¿te acuerdas Rafael?  
Federico, ¿te acuerdas  
debajo de la tierra,  
te acuerdas de mi casa con balcones en donde  
la luz de junio ahogaba flores en tu boca?  
Hermano,...

*Explico algunas cosas* (Pablo Neruda)

Este año de celebración trae además consigo una fuerte carga de trabajo e importantes desafíos después de las peores crisis padecidas que, juntos, seremos capaces de transformar en nuevos proyectos bibliográficos (en papel y electrónicos) para engrosar nuestro catálogo. Es el caso, por ejemplo, de los proyectos de colaboración para la coedición con Instituciones Públicas y Privadas y reafirmar nuestra labor como librero en la formación y mantenimiento de bibliotecas públicas y privadas.

Queremos agradecer al profesor y amigo Fernando Vilches su colaboración inestimable y desinteresada por la aportación del presente opúsculo conmemorativo sobre las “inquietudes” relacionadas con el lenguaje jurídico-administrativo, lenguaje en los medios de comunicación, en el lenguaje usual; fruto de sus investigaciones, un divertimento distendido con su espíritu crítico habitual.

Gracias a todos, autores, directores de colección, evaluadores, colaboradores por contar con vuestra amistad y a los que ya no están, por formar parte de estos 50 años de nuestra historia.

*Brindamos por poder compartir con todos vosotros,  
al menos, otros tantos.*

## INQUIETUDES RELACIONADAS CON EL LENGUAJE EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

---

La insensibilidad lingüística es injustificada en quien hace de la lengua su instrumento cotidiano de expresión y, no digamos, si es la base de su sueldo. Conmueve ver la atención que ponen los artesanos del pueblo en el cuidado de sus herramientas e instrumentos de laboreo. Nada de esto se ve en ciertos comunicadores orales que destrozan su instrumento de trabajo o escritores deficientes. La sensibilidad apreciativa de los matices y de los rasgos del idioma acentúa la conciencia de uso de la lengua y, con ello, se logra una mayor precisión, adecuación y originalidad. ¿Qué haríamos en una cafetería en la que nos sirvieran café en vasos deficientemente lavados?

Como decía este francés inteligente (los hay, créanme): “Solo quien piensa bien puede escribir bien”. Étienne Bonnot de Condillac (1714-1780), y recogido por Jaime Balmes (1810-1848) en el *Criterio*.

### PRINCIPIO

Es más fácil escribir bien que hablar bien, porque usted puede hacer mediar tiempo entre lo escrito y lo publicado, y en ese lapso aplicar reflexión, consultar, ensayar variantes y hasta alguien puede echarle una mano. Pero no corresponde que nos detengamos en anécdotas sabrosas de «negros» vicarios en las empresas periodísticas, como las atribuidas a Alejandro Dumas.

No he visto, comenta Ramón Sarmiento, *L'autre Dumas*, la película de Safy Nebbou, estrenada en París en febrero de 2010, que cuenta, con el inefable Gérard Depardieu haciendo

de Alexandre Dumas, la doble vida creativa del novelista que firmó *Los tres mosqueteros* y *El conde de Montecristo*. Digo “firmó” y no “escribió”, porque nunca quedará del todo clara la autoría plena del escritor sobre sus creaciones y el filme trata de las relaciones entre Dumas y el principal (que no único), de sus *negros*, Auguste Maquet. Eso de *negro*, o más precisamente “negro literario”, es una etimología francesa del siglo XVIII y no esconde mayor misterio: así se llamaba a los autores esclavizados por los escritores famosos.

## LOS MEDIOS

Adviértase que a los **medios escritos** solo tienen acceso los alfabetizados, en tanto que a los medios orales acceden todos, los alfabetizados y los ágrafos, más atraídos estos últimos por todo género de pulsiones externas y más ávidos por adoptar modelos, entre otros, más allá de los axiológicos, los lingüísticos o sumados a ellos, porque «cabría traer a la mesa para completar esta reflexión las consideraciones de E. Coseriu sobre los valores de la lengua» (Sarmiento *dixit*).

El hábito repetitivo de las mismas limitaciones y vulgaridades vale como modelo cotidiano, particularmente para los jóvenes y para los destinatarios ágrafos y los analfabetos funcionales, e impone por la frecuencia de uso su imitación. Lo quieran o no, radio y televisión son cátedras abiertas de prédica de formas y contenidos.

## EL MAL

La **ignorancia lingüística** en un comunicador oral, y evidentemente en el campo de los medios de comunicación y de las publicaciones con pretensiones académicas o docentes, es incomprensible, como la impericia de un cirujano en el manejo del bisturí. La mala praxis expresiva es mala praxis, aunque no reciba castigo legal y no se le pueda hacer un pleito.

Es inconcebible que el directivo de una radio o de un canal no elija para comunicadores de su medio a los más

duchos y avezados en el manejo del instrumento comunicativo por naturaleza, la lengua. De seguro que no elige con el mismo criterio a su dentista.

«El que tiene el discurso tiene la espada», dijo Platón, anticipándose a M. Foucault, quien lo modificó por “tiene el poder”. Y el que ejerce ese poder con ignorancia de su lengua genera un mal social grave, en tanto modelo para los indefensos.

Si en los géneros radiofónicos o televisivos de noticias o de opinión se valen las empresas de gente del oficio, de profesionales que, supuestamente, han cursado su aprendizaje de manejo diestro y efectivo del sistema de la lengua, no ocurre lo mismo en otros géneros: el de entretenimiento y el de chismes. Este es el campo en donde la lengua es golpeada y malherida.

Vemos al frente de estos géneros no a profesionales, sino a presentadores improvisados que reúnen, fundamentalmente, tres condiciones: ser carilindos (frase textual de mi maestro el profesor Sarmiento), estar dotados de una simpatía arrolladora y gozar de una «vitalidad» contagiosa. Las tres condiciones se exigen para la televisión y las dos últimas, para la radio. Un manejo aceptable y esperable del sistema de la lengua en estos «comunicadores», por decirlo en palabras de Tácito, «brilla por su ausencia».

#### EL CUADRO QUE SE DIBUJA

El cuadro de situación de la lengua en los medios de comunicación orales es mucho más grave que en el de los medios escritos. Por dos razones básicas:

Primera, la ya indicada: por falta de aduana verbal en esos medios o, al menos, de una garita de peaje, como aspiración más modesta y forma de supervisión y control expresivos. La segunda razón: nuestros jóvenes hoy «consumen»

(como suele decirse) más radio y redes sociales que periódicos. Tenemos probado -y lo digo como docente en una Facultad de Comunicación- que los muchachos que en ella ingresan no tienen el hábito de la lectura del diario, pero, en cambio, no pueden vivir sin el uso continuo de las redes sociales, de la radio, de cierto tipo de televisión (me refiero, sobre todo, a las plataformas de series) o de sus teléfonos móviles.

No sé si lo habrán apreciado como yo, pero, donde hay un colegio o instituto, por las calles aledañas hay que ir con sumo cuidado para que no te atropellen la mayoría de los jóvenes con los que te cruzas, pues van mirando constantemente su móvil.

De modo que el modelo que formatea es el modelo de los medios orales. En el primer año de las carreras de comunicación, las cátedras de Comunicación deben generar, por insistente exigencia, el hábito de lectura de periódicos del que carece el alumnado al ingresar en la Facultad.

Porque toda su adolescencia ha estado alimentada por los mensajes, de varia índole, de los medios orales. Y, si «el medio es el mensaje», como dijo con verdad Marshall McLuhan, no menos cierto es que «el medio es el masaje», como también lo apuntó este doctor en letras canadiense, que fue lúcido gurú de los cambios culturales. Ese «masaje» lingüístico es el que, en lugar de vigorizar el manejo del sistema de la lengua, produce, paradójicamente, distonía muscular, laxitud e indolencia mentales.

#### CUATRO LIMITACIONES SERIAS QUE PRESAGIAN UN FUTURO INCIERTO

Según el profesor Sarmiento, pueden señalarse cuatro limitaciones graves que afectan a un número considerable de comunicadores orales: la ignorancia del sistema de la lengua, la insensibilidad idiomática, la pobreza expresiva y la vulgaridad expresiva.

**1. La ignorancia** lingüística en un comunicador oral o de otras profesiones que son deudoras de la lengua (Derecho, Medicina, Relaciones Institucionales, Protocolo-

lo...) es incomprensible como, repito, lo sería la impericia de un cirujano en el manejo del bisturí.

**2.** La **insensibilidad** lingüística es injustificada en quien hace de la lengua su instrumento cotidiano de expresión y, no digamos, si es lo que justifica su sueldo.

Si me apuran, diría que no es preocupante, fundamentalmente en un sistema democrático, la corrección sintáctica; ni la invasión de extranjerismos, básicamente anglicismos, porque no alcanzan el carácter de abundantes en virtud del caudal, sino por su agobiante omnipresencia.

No es preocupante tampoco el peligro, señalado por algunos arúspices de la disolución, de la balcanización del español con ruptura de su unidad, a pesar del cierre de la Academia de la Lengua Correspondiente de Nicaragua.

Sin embargo, sí preocupan dos notas de gravedad que se han identificado en los medios orales de comunicación: **la pobreza y la vulgaridad idiomáticas.**

**3.** En la obra *1984*, George Orwell hace una profética descripción de ficción distópica de lo inminente en el mundo si no se advertían los signos de los tiempos: una sociedad orwelliana en donde se manipula la información y se practica la vigilancia masiva y la represión política y social. Muestra cómo el régimen despótico y antidemocrático adopta la «neolingua», un sistema de **reducción léxica y expresiva** de la lengua de la comunidad hasta un grado tal que los ciudadanos no puedan pensar libremente, por la misma limitación de su instrumento expresivo. Convendría a nuestros gobiernos la lectura del apéndice del libro de Orwell, en donde se exponen los mecanismos reductores de la riqueza idiomática hasta el punto de impedir el sano ejercicio de la mente crítica y la capacidad de pensar con autonomía para que se tome nota de los efectos secundarios no advertidos en este terreno.

**4.** **La pobreza verbal** amortece o extingue, por exanguie, no solo el plano intelectual, sino el de los afectos; im-

pide la matización sentimental, emotiva, no digamos nada de lo que la jerga actual llama «la sintaxis de los sentimientos», que, si se teje internamente, no será expresada, es decir, «liberada» para hablar conforme a lo etimológico.

**4.1.** Las formas expresivas **adocenadas** son «el grado cero de la creatividad», diría Ortega, y revelan la mentalidad de masa y no de pueblo hablante. Nadie propone que, en lugar de la sabida aportación de «mi granito de arena», un ministro, en rebusca expresiva, use «mi corpúsculo de sílice». Pero de allí a zurcir un párrafo con clichés concatenados, hay una vastísima diferencia. Los franceses, que muchos lo ven desde la óptica de las relaciones amorosas, con lo que ponen sal y pimienta a la vida, recomiendan que la relación entre sustantivo y adjetivo no debe ser nunca de *mariage*, de matrimonio, sino de amantes ocasionales y en casas de citas transitorias.

**4.2.** **Es lastimoso**, por cercenador de la capacidad de distinguir aspectos, grados y tonos de lo humano, el uso abusivo en radio y televisión de «**palabras-baúl**» u «ómnibus», como se las denomina, que incitan a no esforzarse en buscar el término adecuado y ofrecen su apertura vacua y su falsa hospitalidad para cualquier sentido: ayer eran «bárbaro» y «fantástico»; hoy son «tremendo» e «importante»; y no digamos de algunos adjetivos multiuso, como nuestro guay, y verbos como «arrancar» o «confrontar», por cierto, con un flagrante uso espurio que lo confunde ominosamente con el verbo «enfrentar».

Es cierto que el fenómeno de los vocablos **ómnibus**, de los sustantivos «talibanes», el «nada», el lenguaje estúpido, por formulario, son formas que reflejan la cultura del no esfuerzo, el cultivo (también en sabias palabras de Ramón Sarmiento) del esquí expresivo, del dejarse ir cuesta abajo, frente al alpinismo -aquí, andinismo- expresivo. No se espera ni intenta la menor tensión en lo electivo, en lo adjetival, en lo verbal. Todo se manifiesta con el vocablo adocenado o la frase hecha.

Cuando un «comunicador» televisivo o radial **dice que ellos hablan como quieren**, apelando a una libertad expresiva, olvidan la responsabilidad social que deben asumir en medios que son públicos y, además, deberían probar que tienen otros registros que, al parecer, no exhiben. Si no, caemos en lo que denunciaba el escritor modernista Leopoldo Lugones acerca de «los que proclaman la libertad de no hacer lo que no pueden o no saben hacer». Es una falsedad que encubre la pobreza lingüística y otras indigencias. No son dueños de sí, en última instancia, por lo de nuestro **Pedro Salinas**: «El hombre se posee en la medida que posee el lenguaje» o por lo que afirmó el profesor Manuel Alvar en el ocaso del siglo pasado: «Los profesores de español del siglo XXI serán los periodistas».

**Borges**, en una ocasión, se burlaba de un «entrevistador» en televisión, con la socarronería que le era habitual y que pasaba inadvertida para el ingenuo interlocutor, se burlaba del encadenamiento de preguntas bobas, que son también una forma de pobreza en un medio rico de posibilidades, como el televisivo.

¿Qué libro llevaría a una isla desierta?». Replicó Borges: «¿Por qué debo llevar uno solo?». «Es la pregunta», le respondió el entrevistador. «Llevaría la Biblia -dijo Borges-, porque son muchos libros en uno».

Chesterton a esta pregunta formularia contestó reuelta y vitalmente: «A una isla desierta llevaría conmigo un manual para construir botes.

**4.3.** Otro aspecto empobrecedor del lenguaje, pero esta vez exclusivo de la televisión, **es la gesticulación que sustituye a las palabras**. Lo que se dice con ademanes y gestos convierte a dos personas frente a las cámaras en *bosquimanos* (acierto también del profesor Sarmiento), pues si le apagan la fogata —ahora las farolas— no pueden comunicarse dado que su discurso asocia palabra y gesto. Esta sustitución de la palabra por el gesto se ha instituido en una academia de expresión manca para nuestros ado-

lescentes. Ya no se sabe qué es mejor: si esa absurda gesticulación o aquella memorable frase que expelió aquella lumbrera de tiempos pretéritos ante una discusión subida de tono y que zanjó con un “hale, hale, que es gerundio”.

#### 4.4. La vulgaridad

La otra nota que se ha ido instalando como invariante en el mal manejo del idioma de ciertos programas de radio y televisión es **LA VULGARIDAD**, que afecta seriamente al decoro del idioma y, por supuesto, a la dimensión ética de la expresión. **TE RÍES QUE TE CAGAS** o aquella que se escuchó en una de las ediciones (innumerables) de ese bodrio llamado Gran Hermano: **TE MEAS QUE TE CAGAS**, y perdónenme que lo haya usado aquí, ante unos lectores que, por definición, rechazan la vulgaridad en la forma y en el fondo. O aquel otro concursante de esta telebasura que a una compañera le espetó: Guapa, te voy a hacer una **PREPOSICIÓN**. No sabemos cuál de ellas sería, imaginamos que «bajo».

**4.4.1.** Sarmiento cuenta que, en su experiencia en televisión y radio,

He comprobado que algunos periodistas, a propósito de la edición de nuestro *Diccionario del habla de los argentinos* (2003), hacían en las entrevistas idéntica pregunta: «¿De modo que ahora podemos usar estos vocablos porque están incluidos en el diccionario académico?», y me espetaban, con cierto ánimo de escandalizarme, una retahíla de brulotes (dicho ofensivo, indecente o grosero, en argentino).

Mi maestro preguntaba, entonces, si leían las marcas del diccionario:

¿No advierten que, antes del vocablo, claramente, dice «vulgar»? Si usted salpica su conversación televisiva con esos vocablos, usted es resueltamente «vulgar». Y, como dijo el de la fábula: «Arrojar la cara importa, / que el espejo, no hay por qué».

Ahora bien, **hacer de los vocablos vulgares el léxico habitual** lleva a que ellos pierdan el peso contundente de su valor efectista; pero no hay conciencia de esta ley estilística. Uno recuerda la reflexión de Bernard Shaw:

«Estoy escribiendo una obra revolucionaria: no contiene una sola palabra soez o escatológica».

Claro que hay gente para todo, como dicen las abuelas. Hay adoradores que rinden culto a la Venus Cloacina. Y no hay nada nuevo bajo el sol. Ya lo señaló en el segundo libro de sus *Décadas* Tito Livio, como se sabe, al contarnos cómo, al realizar uno de los dos grandes trabajos romanos que fue la construcción de las cloacas de la ciudad, los excavadores hallaron enterrada entre excrementos una imagen de la diosa. No bien se dio esto, la entronizaron y comenzaron a rendirle pleitesía, bajo la advocación de la Venus Cloacina. Sí, por lo menos desde los romanos, parece que hay gente para todo.

**4.4.2. En el terreno de la vulgaridad expresiva** en los medios orales de comunicación, se encuentran dos tipos de comunicadores:

El **primero** es el «comunicador» resueltamente vulgar que no sabe manejar otro registro que el que le es tristemente habitual (¿cómo han elegido a un comunicador de un solo registro?). Como en la fábula esópica sobre la zorra y las uvas y por las razones de no alcanzarlas jamás, diga: «Las uvas están verdes».

El otro tipo de comunicador oral **es el que declara que habla vulgarmente**, porque eso es lo que el público espera de él. Y, quizás, hasta conoce el dístico de Lope: «Y como el vulgo paga es justo / hablarle en necio para darle gusto» (la vieja receta romana *panem et circensis* en su versión actualizada: pizza y televisión. Por lo demás, la actitud populista supone una canallada moral respecto del hombre del pueblo, expósito frente a los medios.

#### **4.4.3. La apoteosis de lo neutro**

Este título lo he extraído de un curioso opúsculo que me llamó mucho la atención, titulado así, y cuyos autores fueron Fernando R. Lafuente e Ignacio Sánchez-Cámara, publicado por la Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales en 1996 (*Papeles de la Fundación*, n.º 36). Su visión premonitoria y sus miedos ante lo que se venía encima fueron realmente acertados.

Interesante me ha sido viajar por la Ley de Protocolo y Precedencias del Estado, dado que Dykinson es primordialmente una editorial jurídica. Hay que leer tal cantidad de asuntos protocolarios en nuestro ordenamiento jurídico que es por lo que creo que el excelente poeta zamorano Claudio Guillén decía que en España hay mucho «protocolo».

Así, como apuntaba nuestro gran Francisco Silvela, “España goza de un ordenamiento jurídico verdaderamente riguroso, afortunadamente atenuado por su incumplimiento”.

Entre otras lindezas, he descubierto que existe una Medalla al mérito Filatélico, lo que me recordó aquel viejo chiste en el que una mujer le dice, en la escalera, a su vecina: Mi marido es sifilítico. Y le grita el marido desde casa: María, ¡Filatélico! Pero esto no es solo achacable a España, recuerden que Bismarck decía que «si los alemanes supieran cómo se hacen las salchichas y las leyes, no dormirían tranquilos».

El uso del lenguaje como medio de colonización ideológica es un fenómeno pluridimensional en las sociedades actuales. Abarca aspectos que atañen a la antropología cultural, psicolingüística, sociolingüística, lingüística, etc. y se manifiesta de múltiples maneras:

- **eufemismos**, atenuadores del significado de las palabras;
- **perífrasis**, que nombran las cosas indirectamente, por rodeo, para camuflar o maquillar la realidad;
- **barbarismos** ‘políticamente correctos’, con los que pervierte el significado de algunas palabras o expresiones.

Estas maneras son la expresión más clara de la manipulación de la palabra. Veamos algunos ejemplos.

#### DE EUFEMISMOS

- **hombre duro**, que carece de escrúpulos y de conciencia;

- **interrupción del embarazo**, por aborto (yo puedo interrumpir alguna actividad durante un tiempo, y, luego, reanudarla. Ya me dirán ustedes);
- **mujer buena**, que es atractiva sexualmente;
- **ejército de liberación**, por banda terrorista;
- **estar liberado**, hacer lo que a uno le apetece;
- **respuesta adecuada**, por venganza;
- **hacer el amor**, por fornicar;
- **aventura extramatrimonial**, por adulterio;
- **ligera de ropa**, por semidesnuda;
- **lenguaje políticamente correcto**, maquillar la realidad;
- **pelotazo**, por enriquecimiento injusto;
- **este país**, por España;
- **apropiación indebida**, por robo...

#### ATENUADORES POR PERÍFRASIS

¡Los diminutivos

— Estoy un poquito cansada

La lítote

— Eso no está bien

La modalidad interrogativa

— ¿Puedes acercarme la sal?

El condicional

— Me gustaría saber tu opinión

El uso de cuantificadores

— Te veo un poco desmejorado

El uso de ciertas partículas

— Estás *algo* susceptible

#### DE BARBARIZACIÓN LINGÜÍSTICA

Esto lo ha estudiado con pericia uno de los periodistas más cultos que conozco en España y al que profeso

una grande y antigua admiración: Álex Grijelmo (de quien recomiendo que lean todos sus libros). Lo que viene a continuación, lo he recogido de mis lecturas de su obra, lo que es justo reconocer aquí, pero que no tiene desperdicio y en lo que hemos avanzado poco:

- En vez del verbo **señalar**, que dice poco, parece sonar mejor **señalizar**: ahora no solo se **señaliza un paso de autobús**, sino también la página de un libro, “un penalti sobre Benzema”.
- En el servicio que presta Internet, no se informa de la pérdida de la **conexión**, sino de la pérdida de la **conectividad**. Mi televisor, sin ir más lejos, no iba a ser menos y, cuando lo conecto, dice: “Se está inicializando”.

Siguiendo, pues, esta tendencia en el uso, si nosotros hablamos del **clima**, los informadores (y los políticos, claro) dirán **climatología**.

- Si nosotros decimos **completar**, ellos **complementar**.
- Si tenemos una **intención**, ellos una **intencionalidad**.
- Si defendemos un **método**, ellos tendrán una **metodología**.
- Si hablamos de la **potencia**, ellos de la **potencialidad**.
- Si nos referimos a los **problemas**, ellos a la **problemática**.
- En lugar de **situarse**, los políticos dirán **posicionarse** o, si lo prefieren, **posicionamiento**.
- Donde nosotros vemos un **exceso**, ellos ven un **sobredimensionamiento**

Díganme, si no, los de mi generación (años 50) -al menos- lo que ha cambiado el lenguaje de los ambulatorios. A nosotros, nos mandaban un temido análisis de sangre y un vergonzante análisis de orina. Este último lo llevába-

mos envuelto en montones de bolsas de plástico para que no se supiera lo que era (¡ingenuos!) y, sobre todo, por no notar esa temperatura cálida y húmeda (quienes pasean perros y son civilizados, me entenderán muy bien).

Y, ahora, te vas con la cabeza muy alta y sin tantas precauciones: “Hágase usted una analítica completa”. Es que soy un afortunado, ¡oiga!, nada menos que una analítica.

Parece, por tanto, que las palabras más largas son más prestigiosas. Por poner un simple ejemplo del lenguaje del fútbol (también de Grijelmo), ilustrativo de estos alargamientos: las personas normales padecemos una gripe, pero, cuando se trata de un jugador, enseguida se escribe que tiene un **proceso gripal**.

Contra la tiranía, libertad. Hay que decir **aborto** en vez de *interrupción del embarazo*; **vejez** en lugar de *tercera edad*; **sinvergüenza** en lugar de *inadaptado* y un **docente** nunca llegará a ser un *maestro*.

La consecuencia es obvia. Eliminadas todas las palabras acuñadas por el Diccionario que puedan resultar ofensivas o denigratorias para todas las criaturas, se reduciría la expresión al léxico elemental, y todos tan felices, tras la depuración en nombre de la identidad colectiva.

## EL LENGUAJE POLÍTICAMENTE CORRECTO

Siguiendo con estos planteamientos, lo políticamente correcto (*politically correct*) o la corrección política (*political correctness*), citados por Lafuente y Sánchez-Cámara, no pretenden expresar la realidad, sino reclamar la necesidad de reconocimiento y su legitimidad en el mundo. No quiero contarles lo que esto está suponiendo en la actualidad con algunos movimientos como el *Me Too* que, como todo lo bueno y lo malo, procede de los Estados Unidos de Norteamérica.

Este recurso al subterfugio idiomático es un medio para protegerse; lo saben bien los políticos:

- Evitan “hablar de **problemas**”, por eso “tocan **temas**”; prefieren denunciar ‘**conductas irregula-**

res' de sus colegas, y no 'conductas ilegales'; denominan a los inmigrantes "**los sin papeles**", para no decir "**los sin derechos**", y proclaman como prioridad de su política atender las necesidades de "**los desfavorecidos**", esto es, de "**los pobres**".

- Dentro de lo políticamente correcto nadie **fracasa**, porque el fracaso está prohibido, sino que "**no consigue**"; no hay **yonkis**, sino individuos que "**abusan de ciertas sustancias**"; un **calvo** ha dejado de serlo, para convertirse en "alguien **facialmente incompleto**"; un **sordo** en aquel que "**no puede oír**"; un **anciano** es una "persona **cronológicamente dotada**".
- Un **borracho** es "un individuo privado de sobriedad".
- Yo ya no soy un hombre **gordo** soy sencillamente "**persona de imagen corporal alternativa**". Y un **preso**, para no frustrarlo ni enfrentarlo a su realidad, es un cliente del sistema correccional, así como la muerte es una inconveniencia terminal.

Los que estudian economía manejan conceptos como **crecimiento cero** o **crecimiento negativo** (¡ah!, y lo explican, que es lo que tiene mérito, no como aquel sujeto al que le preguntaron: ¿Dos más dos? Y respondió: si no me da más datos...).

Y nos queda un espinoso tema que a los profesores de Lengua nos tiene en el disparadero: el lenguaje inclusivo. Entre quienes puedan leer estas palabras con paciencia y generosidad, estoy seguro de que habrá opiniones distintas. Y todas son respetables, sobre todo si se asientan en argumentos convincentes y no en armas arrojadas.

Les será sincero: yo no soy nada partidario de este lenguaje inclusivo que se está imponiendo en muchas administraciones públicas de muchos países, aunque en Francia lo han prohibido recientemente. Pero les voy a dar una receta para que se eviten complicaciones a la hora de elaborar documentos en sus respectivos ámbitos profesionales.

Para evitar el farragoso doblete de género, que va en contra de la economía del lenguaje, inserten siempre (si les parece) lo siguiente:

De conformidad con el artículo 14.11 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, todas las denominaciones que, en virtud del principio de economía del lenguaje, se hagan en género masculino inclusivo en esta resolución referidas a titulares o miembros de órganos o colectivos de personas, se entenderán realizadas tanto en género femenino como en masculino.

### **¡SOCORRO! LA GENTE HABLA SOLA...**

Lo que viene a continuación es un resumen de un excelente reportaje que mi compañero de fatigas en el diario *La Razón* Juan Scaliter publicó ya hace tiempo, pero cuyas propuestas siguen estando a la orden del día, yo diría que desafortunadamente.

No suelo viajar en metro a menudo. Más en el autobús, porque me encanta ver Madrid. No sé cómo deberíamos actuar, pero alguien debería tomar cartas en este asunto. El título de esa actuación podría ser: “Nuevas tecnologías, nuevos comportamientos”. Les paso algunas de esas sugerencias:

#### **¿Es imprescindible?**

Cuando compartes un café con alguien, no pones sobre la mesa las fotos de tu familia o de tu mascota. Si esperas una llamada importante, adviértelo al principio.

#### **Silencio**

Escuchar alertas todo el tiempo es algo muy molesto. Para no perderte nada, configura las aplicaciones para que reproduzcan también el texto.

#### **Respeto**

¿Eres cantante o DJ? En caso negativo, tu smartphone no debería sonar como una radio, sino como un teléfono. Es poco, muy poco serio que cuando alguien te llame es

cuche “Me lo quitan de las manos”. No es gracioso, es una horterada.

### **Prohibido gritar**

En Japón, está prohibido el uso de los móviles en el Metro. No queremos escuchar conversaciones ajenas.

### **¿Eres un ciborg?**

A menos que se tenga microchips en todo el cuerpo y conexión bluetooth en las gafas, no se necesita tener el pinganillo inalámbrico del móvil todo el tiempo en el oído.

### **En público**

En el cine, en el teatro, en un acto religioso (Misa, funerales, bodas...) es donde a más gente puedes ofender si no apagas tu móvil.

### **Tiene libros sobre gustos...**

Su música, sus videos de YouTube, sus memes sonoros y demás, no tienen por qué ser también del gusto de quienes lo rodean. No los escuche *urbi et orbi*. El marbete viene de ese viejo chiste de un cliente que entra en una librería: Perdone, ¿tiene libros sobre gustos? No. Sobre gustos, no hay nada escrito.

## INQUIETUDES RELACIONADAS CON EL LENGUAJE JURÍDICO-ADMINISTRATIVO

---

Desde el año 2000, en el que realizamos un curso sobre lenguaje jurídico-administrativo el profesor Sarmiento y quien esto suscribe, titulado *La lengua del Estado y el estado de la lengua*, llevo estudiando el lenguaje de la Administración del Estado, de la Administración Autonómica y de la Administración Local, y siempre me revuelvo cuando me presentan como un experto.

De ninguna manera. Soy solo un estudioso, no sé si decir que un estudioso avanzado o un estudioso masoquista, porque lo cierto es que, tras cuarenta y cinco años impartiendo clases en bachillerato y en la universidad, sigo sin entender muchos aspectos de esta lengua de especialidad y cómo no ha habido en estos años unos políticos capaces de promulgar una Ley de Educación, redactada de forma sencilla, y con vocación de durar.

Y me he encontrado de todo. **Empezaré por lo serio.**

El «Preámbulo» de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, BOE n.º 80, de 3 de abril de 1985, y la «Exposición de motivos» de la Ley 57/2003, de 16 de diciembre, de Medidas para la Modernización del Gobierno Local, BOE n.º 301, de 17 de diciembre de 2003 son un monumento al despropósito lingüístico, hasta el punto de que voy a escribir un artículo sobre ambos textos legales que, créanme, no tienen desperdicio.

Además, la segunda incumple una de las “**Directrices de técnica normativa**”, aprobadas por el Acuerdo del Consejo de ministros de 22 de julio de 2005 publicadas en el BOE n.º 180, de 29 de julio de 2005. Les hago un resu-

men del capítulo IV y del Apéndice V.a) y, luego, les señalo el incumplimiento:

#### CRITERIOS LINGÜÍSTICOS GENERALES

El lenguaje debe ser:

- Claro y preciso
- De nivel culto
- Pero accesible

El ciudadano es el DESTINATARIO de las normas jurídicas

#### El léxico:

- Se utilizará un repertorio léxico común
- Nunca vulgar
- Cuando proceda → empleo de términos técnicos con significado propio
- Cuando sea necesario → se añadirán descripciones que los aclaren
- El **sentido** de estos términos será igual en todo el documento
- Se evitará:
  - o *El uso de extranjerismos cuando se disponga de un equivalente en español*
  - o *La utilización de palabras y construcciones lingüísticas inusuales*
  - o *La españolización de términos extranjeros cuando en nuestro idioma tienen otro significado*
- Es conveniente:
  - o *Mantener una terminología unitaria en todo el texto*
- La claridad y la sencillez exigen:
  - Respetar el orden normal de los elementos de la oración
  - Prescindir del hipérbaton
  - Evitar todo lo que complique o recargue innecesariamente la redacción de la norma:

- o *Emparejamiento de sinónimos léxicos o sintácticos (llamados, también, dobles) → “Una actitud clara y manifiesta”*
- o *Epítetos triviales → “fiel” en fiel reflejo; “claro” en claro exponente*
- o *Perífrasis superfluas → “ser de aplicación” por “aplicarse”.*
- Evitar el uso de la pasiva en lugar de las oraciones en activa o en pasiva refleja con “se”. Es preferible: “Los solicitantes rellenarán las solicitudes con letras mayúsculas” a: “Serán rellenadas las solicitudes con letras mayúsculas por los solicitantes”
- El decoro lingüístico de las normas jurídicas obliga a cuidar la propiedad y huir de la pobreza de expresión:
  - o *En lugar de “Hacer una queja” → Formular una queja. En lugar de “Hacer un expediente → Iniciar o incoar un expediente. En lugar de “Paquete de medidas” → Conjunto o serie de medidas*
- El uso de las mayúsculas deberá restringirse lo máximo posible.

Se seguirán, además de las normas de la RAE, las siguientes recomendaciones (atendiendo a la especial naturaleza de esta lengua de especialidad):

- 1.º Se escribirá con mayúscula inicial el tipo de disposición cuando sea citada como tal y con su denominación oficial completa o abreviada. Ejemplos:

“... de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común”.

“Real Decreto 1202/2002, de 20 de noviembre, por el que se modifica la Reglamentación técnico-sanitaria para la fabricación, circulación y comercio del pan y panes especiales, aprobada por el Real Decreto 1137/1984, de 28 de marzo”.

- 2.º No se escribirá con inicial mayúscula cuando en el texto de la disposición se haga referencia a la

propia norma o a una clase genérica de disposición. Ejemplos:

“El presente real decreto entrará en vigor al día siguiente al de su publicación en el ‘Boletín Oficial del Estado’”.

“... tal y como se dispone en el artículo 4 de esta ley...”.

“... que deberá ser aprobado por el Consejo de Ministros [sic] mediante real decreto”.

3.º Como regla general, se propone que los títulos de las distintas disposiciones se escriban en minúscula, a excepción hecha de las circunstancias siguientes:

a) Breve extensión del título. Ejemplo:

Ley 17/2001, de 7 de diciembre, de Marcas

b) Regulación completa de la materia. Ejemplo:

Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad.

c) Regulación de órganos constitucionales y grandes referentes legislativos del ordenamiento. Ejemplos:

Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial.

Ley Orgánica 5/1985, de 19 de julio, de Régimen Electoral General.

Ley 6/1997, de 14 de abril, de Organización y Funcionamiento de la Administración General del Estado.

4.º La parte citada de una norma se escribirá en minúscula: *artículo, apartado, párrafo, disposición final primera, capítulo, sección, título, libro*.

Permítanme que les diga, respetados lectores, que me da la impresión de que estas directrices, magníficamente editadas por el Ministerio de la Presidencia (cuando estaba al cargo de estas cuestiones Enrique Silvestre, un funcionario de una talla intelectual exquisita) en un librito (con un CD-ROM incorporado, ¡qué tiempos aquellos!), las conocemos el propio Enrique, Ramón Sarmiento y este escritor.

Porque, si echan un vistazo a los BOE desde agosto de 2005 hasta nuestro presente más inmediato, no se cumple casi ninguna de estas directrices. ¡Ah! Y en el texto de esos “Criterios lingüísticos generales” p. 49 del citado opúsculo de Presidencia, 102, se dice lo siguiente:

La Subsecretaría de la Presidencia, con la colaboración de la Real Academia Española, elaborará unas instrucciones complementarias de tipo práctico que ayuden a aplicar los criterios lingüísticos generales en disposiciones y normas oficiales. Dichas instrucciones formarán parte de estas directrices.

Aquí sí que me han pillado. Si alguno de ustedes conoce esas “instrucciones complementarias”, por favor, escribanme a la editorial y díganme dónde encontrarlas, porque yo las desconozco por mi ignorancia, seguro, dado que desde 2005 ya han tenido tiempo de reunirse ambas instituciones para elaborarlas.

Y, como lo prometido es deuda: la formulación que se hace en el BOE de la Ley 57/2003, está escrita toda ella en minúscula. Eso, para empezar a cumplir las directrices.

Si se animan, yo -desde luego- no me hago responsable, repasen cualquier BOE de cualquier día de cualquier año desde esa fecha y verán que los incumplimientos son flagrantes. Por ello, yo sigo recomendando a mis alumnos de los cursos especializados que imparto en las administraciones públicas el BOE como la mejor valeriana contra el insomnio. Verán que utilizo correctamente la preposición “contra”, y no el manido “para” que no tiene sentido alguno.

Cojamos el RD 1509/2005, de 16 de diciembre, del entonces Ministerio de Educación y Ciencia, por el que se modificaban dos reales decretos: el RD 55/2005, de 21 de enero y el 56/2005, de 21 de enero. Su tema: la regulación de los estudios universitarios oficiales de grado (el primero) y los de posgrado (el segundo).

Se debería sobrentender que -viniendo del ministerio que viene- el cuidado de su redacción sería exquisito. Nada más lejos de la realidad.

De estilo inelegante, tenemos en el segundo párrafo (no han tardado mucho) la expresión «tomó los acuerdos», en lugar de «acordó», que es mucho más precisa y evita la típica perífrasis jurídico-administrativa. Seguimos leyendo en el tercer párrafo: «El requerimiento de incompetencia se concreta en solicitar», como vemos, nos gusta tramitar caminos complicados cuando el verbo «consiste» arreglaría tamaña concreción, frase literal que repite en el siguiente párrafo.

Para no tardar mucho, al final de este párrafo utiliza ese anafórico que denostaba allá por 1973 el maestro Lázaro Carreter, y que tuvo poca fortuna -a pesar de su indiscutible autoridad en las cosas del escribir: «nueva redacción de los mismos». Lo he escrito en numerosas ocasiones y en distintas publicaciones mías, pues es impecable el razonamiento que el ilustre filólogo hacía al respecto. Perdonen mi pesadez, pero vuelvo a escribirlo aquí:

Juraría que me he echado las llaves a los bolsillos de la chaqueta, pero no llevo las mismas en los mismos. ¿No las habrás metido en los bolsillos de los pantalones? No, no llevo las mismas en los mismos, al salir de casa habré dejado las mismas en un mueble de la misma, mientras sacaba el abrigo y me ponía el mismo.

Absolutamente genial era don Fernando y, por ello, supongo que el deporte nacional español, la envidia, hizo que muchas de sus certeras indicaciones cayeran en el olvido. Fíjense que en el apartado VII de este texto, riza el rizo con la siguiente frase: «El aumento de la autonomía de los centros es una recomendación de la OCDE para mejorar los resultados de los mismos». ¿De verdad que esto les parece un buen español, frente al más sencillo y comunicativo “mejorar sus resultados”? Hasta mi procesador de textos pone una rayita azul discontinua debajo de “los mismos” para avisarme de que aquí hay gato encerrado.

Otra de las cuestiones de redacción administrativa que suelo explicar en los cursos que imparto a funcionarios de las distintas administraciones es la ‘cohesión’ como parte

fundamental de cualquier mensaje que se precie, es decir, que es una manifestación de la ‘coherencia’, en lo que atañe a la lengua (no, claro, a las actitudes morales del ser humano) y que trata de que la conexión de las ideas ayude con los conectores de la lengua a comprender el mensaje por parte del receptor.

En el texto que analizo, encontramos que un párrafo empieza “Por otra parte”, cuando en ningún caso se ha escrito anteriormente “Por una parte”, que es lo preceptivo para el legislador, pues con este conector utilizado más no enfren- ta al lector a dos aspectos que hay que tener en cuenta.

En el mismo párrafo, comete una falta de concordancia, llevado por una equivocación muy frecuente en este lenguaje: la que llamamos técnicamente «la concordancia *ad sensum*». Con el ejemplo, lo entenderán: «Por otra parte, se ha verificado la existencia de un error de redacción contenida en la disposición adicional octava». Quien rige la concordancia en esta frase es “un error”, por lo que el adjetivo que debería haberse escrito es “contenido”, pero se ha dejado llevar quien esto redactó por los sustantivos “redacción” o “disposición”, que son de género femenino.

Este párrafo termina incorporando la cirugía al lenguaje jurídico-administrativo: «... se procede a operar la correspondiente modificación”. *Doctor, doctor, auscúlteme, auscúlteme. Ráspido, rápido, debajo de la mesa.* Pues que “ráspidamente” llamen a los cirujanos Enrique Moreno, Rafael González, Florencio Monje y Manuel Durán para que, siguiendo las perífrasis administrativas, “procedan a operar” a esta señora la ‘correspondiente modificación’.

Tampoco podía faltar la denominada por los filólogos “coma criminal” que, según la Fundéu, «es aquella que se ubica entre el sujeto y el verbo o entre el verbo y el objeto. Es una pausa que no debemos graficar, pues corta la secuencia natural de una oración». Les aviso que en los trabajos de fin de curso de mis alumnos con un par de estas los suspendo. Vamos con el desaguisado:

«La impartición de los estudios conducentes a títulos oficiales de Máster a los que se refiere el artículo 8.3 de este real decreto, requerirá la previa homologación por el Consejo de Coordinación Universitaria».

Este es un fallo recurrente en los escritos de las administraciones públicas causado por este tipo de sujetos administrativos formados por un sinnúmero de palabras y que lleva al redactor a asfixiarse al llegar a su término, por lo que coloca una coma (antes la denominábamos ‘de respiración’) antes del verbo y corta lo que la Fundéu advierte, es decir, la irrupción violenta de la secuencia natural de la oración.

Este uso espurio también se paliaría si en el bachillerato se explicara en clase de lengua los tres órdenes de la construcción sintáctica: el *ordo naturalis* o recto (Aristóteles), el orden invertido o conveniente (Quintiliano) y el orden retórico. Cada uno de ellos lleva su correspondiente puntuación.

Saltemos ahora unos años y fijémonos en la Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa (BOE núm. 295, de 10 de diciembre), del que utilizo el *Texto consolidado* cuya última modificación es del 29 de julio de 2015.

Ya empezaban a escribirse algunos textos con lenguaje inclusivo, lo que hacía, y perdonen esta opinión alejada de lo políticamente correcto, que los textos fueran algo farragosos y pesados de leer. Es continuo encontrar «Todos los alumnos y alumnas» y «Para cada uno de los alumnos y alumnas», frente a «Para todos ellos» y «Todos los estudiantes poseen talento, pero la naturaleza de este talento difiere entre ellos».

Y ya empezamos con el peligro “técnico” que la precisión de este lenguaje conlleva en su misma esencia.

En primer lugar, y por cuestiones de buena concordancia, debería haberse escrito «Todos los alumnos y todas las alumnas», así como «Para cada uno de los alumnos y cada una de las alumnas» para evitar que el masculino “todos” y el distributivo “cada uno” marque la concordancia con

el masculino, lo que obviamente propicia la gramática de toda la vida.

Pero más peligrosas son las dos últimas frases. Y les explico por qué. Si el texto comienza -y sigue- diferenciando constantemente los dos géneros gramaticales, quiere decir, sin lugar a duda, que cuando utiliza uno solo de ellos está marcando una consignificación muy concreta, es decir, que en ese caso concreto solo se refiere a uno de los dos sexos, ya que lo del género gramatical no parece entrar en los planteamientos de este neolenguaje.

Por tanto, cuando el legislador escribe «Para todos ellos» y «Todos los estudiantes poseen talento, pero la naturaleza de este talento difiere entre ellos», deja explícitamente fuera a “todas ellas”, y solo reconoce el talento en los estudiantes, no en LAS estudiantes, a quienes se deja fuera por la lógica discursiva.

Por ello, la RAE y muchos filólogos, profesores de otras materias, escritores, etc., están en desacuerdo con este complicado -y jurídicamente peligroso- lenguaje inclusivo.

Y no iba a ser este texto menos que el anterior analizado: en el sexto párrafo, ya inserta una coma criminal al uso: «Solo un sistema educativo de calidad, inclusivo, integrador y exigente, garantiza la igualdad de oportunidades». Como ya saben de qué va esta coma, me abstengo de comentarla.

Y no entro en contenidos para no desviarme del propósito de este opúsculo, pero leer «La escuela moderna es la valedora de la educación como utopía de justicia social y bienestar» me parece, con todos los respetos, frase hueca y sin sentido alguno. Justo en estas líneas donde inserta esta genialidad, se vuelve a olvidar del doblete de género, y hablando de “alumnos y alumnas” remata con un “aquellos” que olvida flagrantemente a “aquellas”, y, al referirse a la más exigente formación, con los sustantivos “trabajadores y empresarios”, deja fuera a un sinfín de mujeres que también lo son (el apartado siguiente, el IV, lo inicia hablando de “ciudadanos y trabajadores”).

En el artículo 6 bis, apartado d), se deja llevar por un anglicismo que ya se ha asentado en el lenguaje jurídico-administrativo. La “**alta** inspección”, que no sé en realidad cuán alta es. Esta expresión es una clonación clarísima de ese *Top secret* con que nos regalan en las series de espías de lengua inglesa (no quiero ya referirme a esas *evidences* que están siempre en bolsitas de plástico de las de congelar alimentos, o sea, las ‘pruebas’ y no las ‘evidencias’). Esto, respetados lectores (y lectoras, no se “me” enfaden), no es español, como Gibraltar.

Y me dirán ustedes: ¿por qué otro adjetivo lo sustituyamos? Vamos a ello: por ninguno. Si hay inspecciones de diversa categoría, pues que las califiquen así: inspección de primera y de segunda. Porque no sería muy de recibo ‘la inspección de aúpa’, ‘la inspección mola mazo’, ‘la pedazo de inspección’, ‘¡jo!, qué inspección’, en fin, que la Inspección, por sí misma, ya es de una importancia supina. Y, si no, miren lo que dice un inspector por la mañana a su santa, cuando le pregunta que dónde va: “Voy a girar visita de inspección”. A ver quién gana a eso.

Y, en el caso de secretos de Estado, son ‘Muy secretos’, ‘secretísimos’ o lo que ustedes quieren aportar en el campo de la creación léxica.

Otra cuestión que debe considerar el legislador que ha de redactar este tipo de textos es la cohesión en el uso de apartados. Me explico. Cuando se escriben una serie de consideraciones, normas o apartados, numerados ordinalmente, se pueden comenzar con infinitivos (más sencillo de entender para la ciudadanía) o con sustantivos (más complicado, porque requieren más palabras: determinante + sustantivo + de). En cualquier caso, el redactor ha de ser cohesivo e iniciar la serie con infinitivos o con sustantivos.

En el capítulo III, artículo 6, 2 c) rompe esta regla:

- 1.º Completar
- 2.º Establecer
- 3.º Realizar

4.º Fijar

5.º Fijar

6.º En relación con la evaluación durante la etapa, complementar

7.º Establecer.

El punto 6.º debería haberlo empezado por «Complementar, en relación con la evaluación de la etapa, los criterios...».

Por último, y para no cansar más (creo que como muestra es más que suficiente), hay una construcción sintáctica que parecen desconocer los redactores del lenguaje jurídico-administrativo: la que se refiere a las proposiciones de relativo especificativas. Estas construcciones van siempre sin comas y especifican el tipo de información que aporta la proposición principal y su información es tan necesaria que no se puede suprimir. Por el contrario, las explicativas van siempre precedidas de una coma y aportan una explicación de la que se puede prescindir.

Hay dos fórmulas para saber cuándo son siempre especificativas. La primera, en las construcciones que presentan la siguiente estructura: un + sustantivo (antecedente) + que. La segunda, en las construcciones siguientes: pronombre relativo + verbo en subjuntivo. En el resto, hay que pensar si su información es o no necesaria para construirlas correctamente.

Pues bien, en el artículo 21. 3., se escribe lo siguiente: «El nivel obtenido por cada alumno o alumna se hará constar en **un** informe, **que** será entregado a los padres, madres [sic] o tutores legales». Por lo dicho anteriormente, la coma es incorrecta. Y coloco el marbete latino [sic], porque en el genérico “padres” entran obviamente el padre y la madre. Si el legislador quiere precisar tanto el hecho de que se trata de una familia divorciada, debería haber escrito: «padres, padre o madre o tutores legales».

Este lenguaje, además, contagia al del periodismo, que tampoco distingue a menudo entre unas y otras proposi-

ciones de relativo. Les pongo un reciente ejemplo del diario *La Razón*, en el que me honro en colaborar como articulista: «Un sudoku político, **en el que** el Gobierno depende de un Tribunal Supremo con el que está enfrentado por la política catalana y también en su agenda feminista» (22.1.2023).

Y una última precisión: quiero llamar la atención en este homenaje a Dykinson del mal uso que se hace del adjetivo “jurídico” *presunto*. La presunción en el sistema jurídico español se aplica (al menos, se aplicaba cuando comenzamos en Dykinson) exclusivamente al sustantivo “inocencia”, es decir, que toda persona es inocente hasta que se demuestra lo contrario, y quien acusa es quien debe aportar la carga de la prueba.

Es decir, que, en los informativos, cuando se dice que ha matado “presuntamente” a alguien, debería decirse que “se supone”, “se sospecha”, “la policía piensa por los indicios”, pero nunca aplicar ese concepto de tan vieja historia en el Derecho español. Pero si el maestro Lázaro Carreter, que estaba a años luz de autoridad y magisterio de este humilde profesor de Universidad a punto de jubilarse, no tuvo fortuna en muchas de sus advertencias y reclamaciones, imagino que las mías caerán en saco roto.

Dejo al arbitrio de mi editorial esta batalla, al menos, en lo que respecta a nuestros libros jurídicos.

Remato este apartado «serio» con un chiste, de esos que se manejan con el extraordinario doble sentido de las palabras -y su pragmática- del idioma español, único en el mundo, y marca de mi forma de explicar las cosas: *Un cliente entra en una farmacia y le pide al farmacéutico: ¿Tiene algo contra la tos? No, puede toser cuanto quiera.*

## LA PARTE JOCOSA

El lenguaje jurídico-administrativo, como casi todas las lenguas de especialidad, producen con su uso deficiente multitud de situaciones jocosas, divertidas o... lo que les escribo a continuación.

*Preguntas en juicios*

- ¿Estaba usted solo o era el único?
- ¿Estaba usted presente cuando le tomaron la foto?
- ¿Fue usted, o su hermano menos, quien murió en la guerra?
- ¿A qué distancia estaban los vehículos en el momento de la colisión?
- Usted estuvo allí hasta que se marchó, ¿no es cierto?
- ¿Doctor, cuántas autopsias ha realizado sobre personas fallecidas?
  - Todas mis autopsias las realicé sobre personas fallecidas
- ¿Recuerda usted la hora en la que examinó el cadáver?
  - La autopsia comenzó a las 8.30 p.m.
- ¿El señor Pérez Tomadilla estaba muerto en ese momento?
  - No, estaba sentado en la mesa preguntándose por qué estaba yo haciéndole una autopsia
- ¿Le dispararon en medio del follón?
  - No, me dispararon entre el follón y el ombligo
- Doctor, ¿antes de realizar la autopsia, verificó si había pulso?
  - No
- ¿Verificó la presión sanguínea?
  - No
- ¿Verificó si había respiración?
  - No
- ¿Entonces, es posible que el paciente estuviera vivo cuando comenzó usted la autopsia?
  - No
- ¿Cómo puede estar usted tan seguro, doctor?
  - Porque su cerebro estaba sobre mi mesa, en un tarro.
- ¿Pero podría, no obstante, haber estado aún vivo el paciente?
  - Es posible que hubiera estado vivo y ejerciendo de abogado en alguna parte

No necesitan explicación, solo una sonrisa. Si nos vamos, como les he dicho, a otra lengua de especialidad, por ejemplo, la medicina, encontramos las mismas situaciones absurdas por desconocimiento, la mayoría de las veces.

En *El lenguaje de la Medicina*, que publicamos el profesor Sarmiento y yo en esta nuestra casa, mis amigos los doctores Pinazo y Uña, anesthesiólogos prestigiosos, nos relataban algunas de estas incorrecciones por parte de los pacientes. Esa frase que escuchan a diario: ¿Me van a hacer la prueba de la anestesia?, porque piensan que se trata de un estudio de alergia mediante un pinchazo o algo así, y no una valoración médica, pruebas analíticas y rx de tórax, como lo que realmente es un estudio preanestésico.

O esa otra de “echar la anestesia”, bien por vómitos, bien por la orina. Otros dicen “no me ponga mucha anestesia”, como si se administrara a gusto del anesthesiólogo o según existencias en la farmacia del hospital. O, ya dentro de lo chirriante, “el suero intravenenoso”, y esos pacientes asustados que dicen tener “el helicóptero bactil” en lugar del técnico *helicobacter pilory* del estómago.

Y una de las perlas con la que nos encontramos en la página web de la Seguridad Social cuando queremos acudir al ambulatorio es CITA PREVIA. ¿Alguna vez han tenido una cita que no sea previa a la visita?

Les remato con un sucedido que me contó mi buen amigo Juan Carlos Aparicio, sentado en una cafetería de Burgos, testigo de la siguiente frase en una conversación entre dos amigas: «Te veo cara de preocupada, Sí, es que unos ladrones me han **desvaginado** el piso». Y también a aquella persona que contaba muy decidida: “Para ver mejor lo que tenía, me hicieron una redundancia magnética” (no me digan que no tiene arte esta mezcla de lenguajes).

## CUANDO EL LENGUAJE ESTÁ DE VACACIONES

---

Cuando hablamos, hemos de ser cuidadosos con las palabras: las palabras no las lleva el viento. Las palabras tienen poder: pueden curar o herir a una persona. Por ello, y como consejo de este viejo profesor, que no profesor viejo, «Medita sabiamente antes de hablar: a veces, quedarse callado es la mejor opción».

Cuida tus palabras, habla de tal manera que en tu alma y en la de los demás quede la PAZ. Cuando hablamos, hemos de ser cuidadosos con las palabras, porque nunca son neutras. Si no tienes nada interesante que decir, algo que ayude a los demás, que mejore el entorno, mejor el silencio.

Desde hace mucho tiempo, en mis clases de la universidad, les digo a mi alumnado: cambiemos eso de *Yo soy muy sincero y digo lo que pienso*, por *Yo soy muy respetuoso y pienso lo que digo*.

Perdonen que me haya puesto así de solemne para iniciar este nuevo apartado, pero le doy muchísima importancia al poder de las palabras y pienso siempre en aquellos viejos médicos del siglo pasado que, con muchos menos avances técnicos, tenían eso que siempre se llamó ojo clínico. Como decía mi abuelo Juan Antonio (médico, claro), hay que tocar, oler y escuchar al enfermo que la mayor parte de las veces te hace un diagnóstico preciso.

Empecemos, ahora, por lo más jocosos de nuestra lengua, los dobles sentidos. Pues el español, como todos sabemos, es una lengua muy rica en estos dobles sentidos que pueden provocar malentendidos, en situaciones serias, pero que no causan problemas si los convertimos en chistes:

- ¿Papá, puedo usar el coche? No, no puedes sin mi supervisión. Perdón por no tener superpoderes

- Cariño, te veo mejor. Pues estoy más gordo. Pues, por eso, que te veo mejor
- He conocido a una sevillana y me ha llevado a un sitio de esos de bailar zapateados. ¿Tablao flamenco? No, no, me ha hablado español, pero me lo he pasado estupendamente
- Un niño de 3 años se estaba mirando su colita mientras se bañaba. Mamá, ¿este es mi cerebro? Todavía, no, hijo, todavía, no
- ¡Qué estrés! Dos más uno
- Se te dan fatal las rimas. Una mierda como una olla
- ¿Sabías que las cajas negras de los aviones en realidad son naranjas? ¿No son cajas?
- Te voy a romper el hueso de la pierna. Se dice Tibia. Pues *tibiá* romper el hueso de la pierna
- ¡Qué guapa estás hoy!, ¿te has pintado los ojos? No, ya los tenía
- El médico dice que eres hipocondríaco. ¿Ves? Y tú diciendo que no tenía nada
- Mi marido es vidente. ¿Tiene dos dientes? ¿Tú eres tonto? ¡Que echa las cartas! Tú sí que eres tonta, ¡entonces será cartero!
- ¿Me da un billete de metro? Tan grandes no los tengo
- Jo, con los mosquitos. Ponte repelente. ¡Madre mía, qué ingente cantidad de dípteros nematóceros!

Esta es la parte lúdica.

Pero sí pueden hacer daño cuando los convertimos en insultos o en descalificaciones. cuando el cerebro deja de funcionar y, en lugar de argumentos, llegan los insultos. Los que cito a continuación son los más comunes entre la gente joven:

- Anormal
- Subnormal
- Estar alzheimer
- Maricón, y sus derivados (este, afortunadamente, va desapareciendo, pues nuestra juventud es mucho más tolerante y abierta que hace años)

- Bollo y los suyos (ídem)
- Tener un pulso de parkinson
- Minusválido (este, incluso, figura todavía en los aparcamientos de algunos organismos oficiales, en las plazas reservadas para personas con discapacidad).

### UN NUEVO LENGUAJE SURGE

La modificación lingüística que se está asentando en los internautas de todo el mundo tiene dos fuentes principales:

- **Estructural:** se refiere a los nuevos términos surgidos para denominar las partes de la Red y su funcionamiento, como pueden ser: *Internet, módem, bites, nodos y web.*
- **Relacional:** los términos y expresiones que han surgido del correo electrónico y del *chat.*

Ayudemos con nuestro lenguaje a cuidar dos aspectos fundamentales: **LO QUE SE DICE** y **LA MANERA EN CÓMO SE DICE.**

Y, tras estos preliminares, vamos a hacer una pequeña escala en el lenguaje que se utiliza en estas nuevas plataformas (redes sociales) de las que depende la vida, sí, lo digo con conocimiento de causa, la vida de nuestra juventud.

No sé si recordarán, los de mi generación seguro, un anuncio en la televisión (entonces solo había la 1 y el UHF) que mostraba a un niño, creo, que salía de casa, cartera al hombro, para dirigirse al colegio. A medio camino, se echaba mano a la frente y espetaba: *¡Anda, los donuts!* Y volvía a casa despavorido. Lo volvíamos a ver en la calle, y de repente, de nuevo mano a la frente y soltaba: *¡Anda, la cartera!*

Esto hoy no lo entendería nuestra juventud. Al menos, la universitaria, que puede degustar esa y otras viandas en la cafetería de su facultad. Pero actualicen el anun-

cio y sustituyan los donuts por el móvil y... ¡ja!, quién no se ha vuelto a casa por habérselo dejado cargando. En mi caso, dada mi edad, me doy cuenta de la tragedia ya muy tarde, cuando estoy entrando en mi despacho de la Universidad y, dado que mi facultad está en Fuenlabrada, y yo vivo cerca del Bernabéu (como buen madridista) no me RENTA, como diría mi hija, volver a casa.

Pero ese día padezco un poco de ansiedad hasta que llamo a mi mujer y le suelto la noticia sin anestesia, porque si no hago eso, la familia piensa en un accidente, en que te han abducido los alienígenas o vaya usted a saber. Analicemos, entonces, estas novedades.

#### POR QUÉ EL ESPAÑOL EN LA RED ES UN DESPROPÓSITO

##### Datos numéricos

Existen alrededor de **500 millones de internautas**. De ellos:

- 22 millones utilizan el español (**4,5%**) frente a
- **220 millones (45%)** que usan el inglés.
- Se pueden encontrar unos 2.200 millones **de páginas web**:
- **1.400 millones** están en inglés y
- **120 millones en español**, tan solo **un 5%**.

Si dividimos el número de usuarios entre el número de páginas existentes en un idioma determinado:

- El español en la Red alcanza una ratio ínfima, el **0,58**
- Lejos del inglés, **1,47**, lo que parece lógico.
- Pero también de otros idiomas: el francés (**1,25**) o el alemán (**1,23**).

Así, el daño que foros, *chats*, *blogs* y otros entornos virtuales causan a la lengua española en la Red es inestimable, porque el acceso a estas páginas está hoy al alcance de la mayoría y es un medio muy utilizado por emigrantes para aprender o mejorar su español.

Leamos algunas perlas que he encontrado en este “apasionante” viaje por las NTIC:

- pero ahy k se un burro ensacao pa kere kita la mujere en bikini de la tv
- y segundo si yo creo k una mujer puede gobernar el pais por k en nuestro pais la mayoria de gente k ha pasado por el gobierno lo k hace es desvaratar mas la economia
- por que ha las mujeres nos dicen brujas¿?

Mejor no comentamos nada de lo anterior, porque a muchos de estos internautas o utilizadores de las redes, si los conectamos a un electroencefalograma, el resultado es sin actividad cerebral, a pesar de estar vivos.

Y veamos cómo sucumben a esta ola de despropósitos los organismos oficiales:

### Documentos oficiales 1

*Estimado amigo:*

*Me complace poner en **tu** conocimiento que hoy se ha publicado en el Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid la Convocatoria de ayudas a programas de actividades de I+D, para Grupos de Investigación en el área de Tecnologías.*

*La Comunidad de Madrid, tras consultar con destacados miembros de la Comunidad Universitaria, decidimos incluir aspectos como la posibilidad de contratar técnicos y personal investigador de apoyo, y de invertir en equipamiento. También hemos sondeado al sector empresarial, **requiriendo del mismo** su parecer acerca de las áreas más relevantes.*

***Reciba** un cordial saludo.*

Lo primero que salta a la vista, es que el emisor de esta misiva empieza tratándome de tú, sin conocerme, por supuesto, y, al final, se lo piensa, y se cambia al usted por si el destinatario es de la vieja escuela y no le gusta nada este nuevo *marketing* relacional del tuteo.

Lo segundo que llama la atención es esa coma tras I+D que rompe el orden lógico de la construcción sintácti-

ca española y que no admite esa coma. En la Administración pública, estoy convencido de que la coma antes de los “para” la pone el ordenador por su cuenta.

Lo tercero es el cacao que tiene el muñidor de esta carta con la falta de coordinación entre el sujeto Comunidad de Madrid y su verbo “decidimos” o, simplemente, que él se siente tan integrado en la CAM que pone ese sujeto en plural.

Lo cuarto, ese gerundio imposible “requiriendo”, que es el inelegante de posterioridad.

Y, por último, ese anafórico “del mismo” que con tanta gracia denostaba el maestro Lázaro Carreter y que se ha extendido como una epidemia lingüística.

Para los malvados, tengo que decir que esta carta es anterior al gobierno de Isabel Díaz Ayuso, como es de justicia señalar.

## Documentos oficiales 2

*Habiendo transcurrido un mes desde la entrada en vigor de la Ley 28/2005, de 28 de diciembre, de **medidas sanitarias frente al tabaquismo y reguladora de la venta, el suministro, el consumo y la publicidad de productos del tabaco**, la Secretaría General comunica[] asimismo[] a la Comunidad Universitaria que, a la espera de la promulgación por la Comunidad de Madrid del Decreto de desarrollo de la **referida Ley**, las denuncias o reclamaciones que puedan producirse respecto de posibles incumplimientos **de la misma** serán objeto de recepción por los Decanatos y Direcciones de Escuela...*

Si recordamos lo leído acerca de las *Directrices de técnica normativa*, el comunicado ya empieza mal: el nombre de la ley está todo en minúscula, a pesar de que se cita por su nombre completo y por primera vez. Luego, nos encontramos con el conector “asimismo” que, como todos los conectores en nuestra lengua, y por el principio de la “cohesión”, deben ir entre comas.

Incumple, de nuevo, otra directriz cuando dice la “referida Ley” que, al estar ya citada, debe escribirse en minúscula.

Y no podía faltar ese “de la misma”, marca de la casa del lenguaje institucional.

### Documentos oficiales 3

*Estimada/o profesora/o:*

*Como en años anteriores[ ] vamos a realizar la edición del curso preparatorio de la prueba de acceso.*

*La solicitud para impartir docencia debe incluir siempre en asunto, la referencia “x”. En dicha solicitud[ ] debe constar el cuerpo docente, \*materias que impartes en la actualidad, \*área y \*departamento, \*signatura del curso que deseas impartir, así como \*dirección particular y \*correo electrónico.*

*Para formalizar tu solicitud, debes rellenar el documento adjunto en el e-mail, y[ ] a través del correo interno[ ] dirigirlo al Servicio de Pruebas de Acceso.*

Como pueden ver en este escrito, me llaman “profesor”. Yo empecé siendo profesor, luego, me llamaron docente, con Zapatero y Rajoy pasé ser indecente por los recortes de sueldo y, ahora, soy -gracias al Plan Bologna- *coach*, así en cursiva, palabra incorporada al diccionario de la RAE. Pero “profesor” no me habían llamado nunca.

Con un asterisco, he marcado un uso del lenguaje administrativo muy común y que ya está comentado en el estudio sobre este lenguaje que el profesor Sarmiento y yo publicamos aquí (*Lenguaje jurídico-administrativo. Una lengua de especialidad*, 2016).

Se trata de la ausencia de determinantes ante nombres comunes. Me explicaré. Si yo le pregunto a una amiga qué va a comer hoy y por no ser ella la responsable de la cocina de su casa no lo sabe a ciencia cierta, me dirá «creo que voy a comer pescado». Aquí, la palabra ‘pescado’ se comporta como lo que es, un genérico. Al día siguiente, me dirá sin duda: «Ayer comí UN besugo excelente». Ya estamos ante un específico, lo que llamaríamos técnicamente un “hipónimo” que pertenece al hiperónimo “pescado”, que engloba otras muchas especies.

Inicia bien la serie de requisitos con *debe constar el cuerpo docente*, y debería haber seguido así: *las materias que impartes en la actualidad, el área y el departamento, la asignatura del curso que deseas impartir, así como la dirección particular y el correo electrónico*.

Nótese, además, la alarmante falta de comas (entre corchetes se señalan). En esto yo soy muy pesado con mis alumnos de la universidad: el buen uso de los signos de puntuación, esenciales para la elaboración de un buen discurso (mensaje). Y este es, a mi juicio, el problema más grave que tienen actualmente los profesionales de los medios de comunicación, los del Derecho y los escritos de las Administraciones públicas.

#### **Documentos oficiales 4**

*Estimados Profesores:*  
*adjunto les remitimos información **esperando** que sea de su interés.*

*Atentamente*

Aquí reseño otro de los grandes males del lenguaje jurídico-administrativo: la proliferación de gerundios. Se ha dicho en algún estudio que dos de cada tres gerundios utilizados por la Administración Pública están mal, hasta el punto de que uno de los gerundios más habituales utilizados por esta se le ha denominado “gerundio del BOE”. Es ese que reza: “Se ha aprobado un decreto REGULANDO la exportación de vinos”.

Gerundio parecido al de: «He visto un camión transportando ovejas». ¿Y el chófer? En casa, jugando a la *Play*. Quien lo aprueba es el legislador y lo correcto es: “Se ha aprobado un decreto por el que (o en el que) se regula la exportación de vinos”.

#### **Las estafas**

Estas ni las comento, porque no hay por dónde cogerlas. Es curioso que haya todavía gente que dé sus datos

por esta vía a supuestos organismos reales o que pague por unos productos por adelantado cuando esa publicidad es todo un despropósito. Solo con ver la redacción y la cantidad de signos que se intercalan, porque el procesador de datos se vuelve loco, nos da idea de lo que hay detrás. Aquí tienen algunas muestras:

## Ofertas de trabajo

**“Oportunidad laboral: 2500 euros”** [esto es lo único que se entiende]

```
/*Style Definitions */ table.MsoNormalTable {mso-style-name:"????????????????? ??????????????????";mso-tstyle-rowband-size:0;mso-tstyle-colband-size:0;mso-style-show:yes;mso-style-priority:99; mso-style-qformat:yes; mso-style-parent:""; mso-padding-alt:0cm 5.4pt 0cm 5.4pt; mso-para-margin:0cm; mso-para-margin-bottom:.0001pt; mso-pagination:widow-orphan; font-size:10.0pt; font-family:"Calibri",sans-serif";}6 Vacantes (Representante Regional) &Aacute;rea Comercial y AdministrativaUbicaci&oacute;n: Espa&ntilde;a e IslasCanarias!Business Type: Empresa Cocher&iacute;aInternacional de Tours, Renta de Limusinas y Veh&iacute;culos Blindados.ID:0437Contacto: Robert Mart &iacute;nezDescripci&oacute;n del TrabajoLuxury Limo Ltd. esta por convertirse en unsocio estrat&eacute;gico con empresas de Espa&ntilde;a y pa&iacute;seslim&iacute;trofes, consolidando con ellos una amplia cobertura de servicios y parte estrat&eacute;gica del crecimiento y desarrollo, es incorporar 6 Representantes Comerciales yAdministrativos en diferentes Regiones estrat&eacute;gicas en Espa&ntilde;a. Por ello buscamos personas con lasma&ntilde;anas libres y disponibilidad de movilidad en su regi&oacute;n a cargode la compa&ntilde;&iacute;a, la edad no es excluyente, solo debes ser mayor de edad, tener manejob&aacute;sico del ordenador, mail personal, tel&eacute;fono domiciliario ym&oacute;vil.
```

Perdonen que no me resista a los último que he resaltado con la negrita: la edad no es excluyente. O sea, que puede acceder a esta oferta cualquier persona independiente de la edad que tenga. Y al momento, dice: «solo

debes ser mayor de edad». ¿En qué quedamos? Esto me recuerda a la leyenda japonesa que me enviaba mi amigo Carlos: «Cuando no puedes dormir en la noche, es porque estás despierto».

### De la ¿banca?

#### 1. Estimado **usuario Open Bank**

Durante nuestra **verificacion regular no pudimos verificar** sus datos. La razon **es que** sus datos **estan** incompletos o incorrectos. Para impedir que su cuenta sea **minusvalida**, le rogamos entrar en el sistema de su cuenta (login) y **asegurarse que** sus datos de cuenta **estan** completos.

Para entrar al sistema de su cuenta[,] por favor haga clic al link siguiente:

<https://bancaonline.openbank.es/serviet/Pproxy?app=DJ&cmd=8000>

2. Estimado cliente, Es muy importante y obligatorio a leer! Posiblemente Usted que la semana pasada nuestro sitio [www.caixanova.es](http://www.caixanova.es) funcionaba inestable y se observaban frecuentes intermitencias.Hemos renovado nuestras instalaciones bancarias y ahora el problema est&eacute; resuelta. Pero para activar un sistema nuevo de protecci&eacute;n de los datos y una capacidad de trabajo correcta de sus cuentas bancarias, le pedimos a Usted a introducir los detalles completos de la cuenta para que pudamos renovar nuestra base de los clientes y comprobar la capacidad de trabajo de nuestro nuevo sistema de protecci&eacute;n de los datos. Si Usted no active su cuenta bancaria durante 5 d&iacute;as, las posibilidades complementarias de la defensa de seguridad no ser&eacute;n establecidas en su cuenta.

Con respeto, El servicio del mantenimiento técnico del Banco Caixanova.

### **Publicidad en la Red 1**

Las píldoras de hombre  
Masculinas píldoras superior a los precios!  
Encuentra tu medicaciones sin demora! Todos hemos tablets usted podría necesitar!  
Y los costos son muy bajos!  
Fuera tienda es Verified by Visa y certificado por CIPA.

### **Publicidad en la Red 2**

El vientre-ahora gordo esto no el problema  
¿Os habéis cansado de los planes de la dieta, que no trabajan simplemente?  
¿Se ha cansado de los regímenes dietéticos tontos?  
¿Queréis perder el peso indeseable, quemar la grasa superflua, las píldoras seguras populares, y no teniendo la necesidad de pagar por esto?  
¡Aquí conocéis su decisión para el milagro – aquí como recibir la botella completa de las frutas exóticas para la pérdida del peso, ABSOLUTAMENTE CON SOLTURA!

### **Publicidad en la Red 3**

- El día todo enamorado
- Navidad con la vuelta de la esquina – esta es tu oportunidad de recoger una increíble tratar de relojes de marca.
- A partir de sólo \$ 49, con más de 20 + marcas famosas a seleccionar aquí es su ventanilla una tienda de regalos para todos sus seres queridos esta Navidad.

## EL REFLEJO DE ESTE LENGUAJE

Todo lo dicho aquí es teoría, entresacada, por una parte, de algunos autores que han escrito sobre el particular y, de otra, por mis estudios al respecto y mi ya larga experiencia docente. Pero esto hay que confirmarlo con pruebas, ya que estamos -además- en una editorial fundamentalmente jurídica.

Antes, hemos de hacer también una precisión. La temida e implacable errata. La RAE la define como la «equivocación material cometida en lo impreso o manuscrito». Es una maldición de la que es difícil escapar. A veces, son terribles y generan, más que esa equivocación, un error de proporciones descomunales.

Nuestra editorial es de las pocas que se leen los originales ya en la última prueba, aunque no hay que explicar que somos los autores los responsables de lo que sale editado y firmado de la editorial. Corregir es muy difícil, porque las personas con una formación adecuada solemos leer con la cabeza, es decir, que articulamos lo leído en el pensamiento, que no tiene erratas, y la lectura de un original hay que hacerla doble: con la vista, para descubrir las erratas posibles, y con el cerebro, para apreciar cuestiones de contenido que pueden estar equivocadas.

Se cuenta en los mentideros de la villa que un editor de un periódico quería escribir el primer artículo de la historia del periodismo sin ningún tipo de errata o de error. Para ello, se tomó su tiempo al escribir lo que tituló como «En este artículo, no hay erratas».

Tras escribirlo, y leerlo varias veces, fue prudente y recurrió a un filólogo para que le echara una lectura por si había alguna colisión con las normas de la RAE. A la semana, el filólogo se lo devolvió con un: perfecto, nada que objetar.

Por si acaso, se lo envió al gabinete jurídico del diario, por si podía incurrir en algún sujeto penal. Tras otra

semana, la respuesta de este profesional fue la misma que la del filólogo.

No contento con ello, se lo remitió al mejor y más veterano periodista de su empresa para que le dijera si, desde el punto de vista comunicativo, respetaba los cuatro principios de un buen discurso, a saber: coherencia, cohesión, contexto y adecuación. La respuesta fue igual a la de sus anteriores informantes.

Satisfecho con el resultado de su escrito y con las opiniones autorizadas de sus amigos, buenos profesionales en sus respectivas áreas, lo reservó para la portada del primer domingo de un mes. Ese día, ocupando un espacio singular y con buena enmarcación, se pudo leer lo siguiente: «En este artículo, no hay ERRITAS».

Todos habían dedicado sus esfuerzos al contenido del artículo, a leerlo muy detenidamente y aplicarle sus conocimientos, pero ninguno leyó con los ojos la palabra 'errita'.

Por ello, a continuación, les voy a poner ejemplos sobre estos usos espurios de la lengua, tanto en medios de comunicación, como en el lenguaje común. Siempre sin acritud ni *animus injuriandi*. Desde el afecto y el reconocimiento de que escribir "es negocio de particular juicio", como dejó escrito fray Luis de León, y de que todos hemos padecido este mal en nuestras publicaciones (¡si yo les contara!).

Algunos ya los he publicado en anteriores libros (sería, pues, un autoplagio ligero, por si esto cae en manos, como así espero, de un público lector abigarrado y variopinto que no los haya leído). Otros han ido saliendo en el transcurso de estos años.

### **Empecemos por un texto jurídico**

El largo período transcurrido hasta el momento actual permite llegar a la conclusión de que los cambios que afectan a los aspectos esenciales del régimen jurídico de la Función Pública requieren de un tiempo suficiente para que tengan

asiento en la cultura organizativa de las Administraciones Públicas (¿Cómo lo puntuarían?)

No se vuelvan locos, a este texto solo le falta el punto final. Y, si se preguntan por qué, la contestación es sencilla: está en orden lógico y no admite ni un solo signo de puntuación. Este es uno de los peligros de este criptolenguaje.

Que continúa con ese anafórico que tanto desagradaba al maestro Lázaro Carreter y sobre el que advirtió en 1973 (les recomiendo sus obras divulgativas *El dardo en la palabra* y *El nuevo dardo en la palabra*). Veamos el texto:

Entre estas conclusiones, el equipo de trabajo sobre calidad democrática, liderado por el profesor y escritor Ignacio Sánchez Cuenca, desveló que trabajan para dotar a la ciudadanía de mayor protagonismo en la política a través de asambleas ciudadanas que, por ejemplo, en los debates políticos de elecciones participe **la misma** (13.1.2023)

No quiero -ni tal vez deba- ocuparme del contenido de la información, pero me entra un escalofrío con eso del «mayor protagonismo» a la ciudadanía”. Pero no me dirán que, además del poco fino recurso estilístico, no sabemos quién puede ser la misma: la calidad democrática, la ciudadanía, la política... En fin, y como siempre digo en estos casos, *sic transit gloria mundi*.

### **Sigamos con los medios de comunicación**

Y, al hilo del texto al que solo faltaba el punto final, les muestro un editorial de los de digestión imposible:

Si bien es dudoso que el ataque informático masivo sufrido por el equipo de campaña de Emmanuel Macron pueda alterar sensiblemente el resultado de las elecciones presidenciales francesas, en las que el candidato de centroizquierda partía con una ventaja en los sondeos de opinión de más de veinte puntos sobre la ultraderechista Marine Le Pen, no cabe duda de que estamos ante una práctica reiterada en los últimos años, que supone una intromisión en el tradicional juego electoral de las democracias occidentales y que obliga a reflexionar sobre el pa-

pel de los medios de comunicación en un escenario que escapa a cualquier análisis racional (7-5-17). → ¡104 palabras! Y ni un solo punto o punto y coma que llevarse a la boca.

### Sírvase de las pruebas

Les advierto, resignados lectores, de que no he corregido las comas en muchas de estas noticias, dado que los signos de puntuación no es lo fuerte de los profesionales de los medios.

#### *Neologismos*

- “Aquí en Bruselas siguen las **consultaciones**”, Corresponsal de TVE en Bruselas, TD1, 15,09 h., 13-2-03
- La mitad de la población asegura tener problemas para afrontar las **incrementaciones** de los precios del petróleo (TVE, Edición de la Mañana, 25-11-03, 8,30 horas).

#### *Redacción*

- Hoy los niños no tenían clase y, **por lo tanto**, no han salido, **por lo tanto** había menos gente en la calle (TVE, TD1, 31-1-03, 15,10h.)
- Podemos ayudar a esa gente que **necesita ayuda para la droga** (TVE, Operación Triunfo, marzo 2002)
- Se está reformando el código para **endurecer algunos delitos** (Telemadrid, Informativo, 14-1-03, 9,11 horas).

#### *Vulgaridad*

- González: “Es igual Anguita que Aznar, es la misma **mierda**” (El Mundo, 10-6-99)
- “El alcalde es un **acojonado** que no tiene valor para limitar el tráfico en el centro”, afirma el presidente vecinal (El País, 24-7-00)

- Pastor: “El tema de las cuentas es el más **jodido**” (ABC, 14-11-02)
- ... que S. P. acusara a B. –en conversación intervenida por la misma policía de “**cagarla**” (...) dijo que venía a “**apretar el culo**” (El Mundo, 17-11-02).

### *Tópicos y tautologías*

- Desde allí fueron llegando casi a diario simpáticas fotos de los Monarcas, acompañados por sus tres hijos, disfrutando de unas **merecidas vacaciones** (ABC, 1-4-00)
- La Reina Silvia siempre dedicó su tiempo **sin desmayo** al cumplimiento de sus deberes (ABC, 1-4-00)
- Además de la **belleza estética** que aportan a la vida tras los cristales... (El Mundo, 21-2-03)
- Somos igual de profesionales que ellos, que son **personas humanas** (ABC, 3-12-02)
- Originales o fotocopias de calidad en el caso de la **prensa escrita** (El Mundo, 3-9-03).

# LENGUAJE DEPORTIVO

---

## LOS TITULARES

- RADIO: Tiempo de Juego, COPE (24 de mayo de 2014)  
“¡Una final para la historiaaaa!”
- TELEVISIÓN: Telediario 15.00 horas, TVE (24 de mayo de 2014)  
“Lisboa, epicentro del fútbol mundial”
- PRENSA: MARCA (24 de mayo de 2014)  
“HOY ES DE VERDAD”
- WEB: <https://es.eurosport.yahoo.com/futbol/finalchampions/2014> (24 de mayo de 2014)  
“LLEGO EL GRAN DÍA”

En los medios de comunicación generalistas, los titulares no suelen ser tan arriesgados y atrevidos. Dentro de los titulares deportivos centrales, rara vez aparecen formando expresiones complejas, suelen ser por lo general cortos (en algunas ocasiones una palabra es suficiente), muy bien contruidos y con gran expresividad. En este medio, gozan de numerosos elementos importantes de carácter tipográficos, como son el color, el fondo de página, el tamaño de las letras, la distribución de los elementos que componen la página, etc.

También juegan un papel muy importante la claridad y pronunciación con la que se entone el titular, sobre todo en radio y la televisión, a la vez que es muy importante la correcta colocación de los signos de puntuación. Por ejemplo:

- Cope (31 de enero de 2011) (Athletic de Bilbao-At. De Madrid)

“El Athletic dejó tieso al Atlético”

“Jugando el Athletic muy bien al Atlético” (¿muy bien es al Athletic o al Atlético?)

“Uyyy, el Atleti”

En lo referido al mundo de la literatura y de la enseñanza, todo lo relacionado con él es muy valorado en cualquier tiempo, la literatura y enseñanza están de por sí ligadas y en ocasiones se crean titulares que mezclan ambos campos con el deporte. Por ejemplo:

- Teledeporte, TVE (Atlético de Madrid-Levante, 24 de abril de 2010)  
“El Atlético hace los deberes”
- TVE (Moto GP, 27 de junio de 2010)  
“Jorge Lorenzo se hace maestro en la Catedral”

#### CONTRA LA NORMA GRAMATICAL

A quienes se dedican profesionalmente al mundo del deporte, les abducen los extranjerismos, sea el deporte que sea. Pero, como ya he dicho en distintos foros, los **anglicismos** se llevan la palma:

Uno de los atributos particulares del lenguaje deportivo es la alta presencia de palabras extranjeras

Cope (26 de junio de 2014)

Ya sea por la buena temperatura o por la llegada del verano las calles comienzan a llenarse de numerosos locos enamorados de la nueva moda en España, el famoso **footing**”

“**Footing**” es una palabra inglesa que se refiere a la actividad de correr. Está aceptada por la RAE considerada como paseo higiénico que se hace corriendo con velocidad moderada al aire libre.

Telediario 21.00 h, TVE (6 de marzo de 2015)

“El equipo trabaja las estrategias a balón parado. Los **córnes**, [la coma es del original] son la llave de muchos goles durante esta temporada”

“**Córner**” es una palabra inglesa aceptada por la RAE dado su excesivo uso en el fútbol, también se puede utilizar el término “saque de esquina”.

*Marca* (9 de marzo de 2015)

“La Fórmula 1 es uno de los deportes más apasionantes del mundo y durante el Mundial vivimos los éxitos y las desgracias de pilotos, ingenieros, constructores [...] Pero hoy hablaremos de uno de los elementos que pasan más desapercibidos en este deporte: los **safety car**”

“**Safety car**” es también un anglicismo muy utilizado en las carreras de coches y motos. No aceptado por la RAE, en el castellano su equivalente es “coche de seguridad”.

**WEB:** <https://es.eurosport.yahoo.com/tennis/live-match/772158.html> (8 de abril de 2015)

“Hasta dos bolas de **break** ha tenido el alemán Dustin Brown”

“**Break**” es un anglicismo no admitido por la RAE. Se utiliza en deportes de raqueta, sobre todo, y significa “rotura”.

TVE (30 de abril de 2015) Deportes. Telediario 15.00 h

“Hinchas del PSG critican a la UEFA por el **fair play** financiero”

La palabra “**fair play**” está tomada del inglés e incluida en la construcción de la frase en español. Su significado en nuestro idioma es “juego limpio”.

Dentro del gran campo de los anglicismos, hay que destacar tres tipos que aparecen muy frecuentemente en el lenguaje deportivo:

En primer lugar, destacan los llamados **gerundios anglosajones**, aquellos formados por la desinencia *-ing* que tiene el valor de acción o movimiento. Por ejemplo: “footing”, “sparring”, “jogging”, “karting” etc. Dentro de este tipo de anglicismos, es llamativo que el nombre de clubes de competición esté formado por gerundios anglo-

sajones, como es el caso por ejemplo de: “Sporting de Gijón”, “Racing de Ferrol” y “Racing de Santander”

En segundo lugar, un tipo de anglicismos no propiamente dichos, ya que son **palabras compuestas** que tienen la parte inglesa y la parte española. Por ejemplo: “antidoping”, “foto finish”, “windsurfista”, “motocross”, “autocross”, “récordman”, “waterpolo” etc.

Y, por último, el tercer tipo de anglicismo que se puede encontrar son las **derivaciones**, estas son terminologías inglesas que ya están admitidas en nuestro idioma y dan lugar continuamente a palabras derivadas. Por ejemplo, el sustantivo futbolista, es una derivación de fútbol. Otros ejemplos son: “boxeador”, “tenista”, “chut”, etc.

En general la influencia del habla inglesa en el lenguaje deportivo es muy perceptible y por eso hay que prestarle mucha atención.

### **Laísmo**

Telediario 21.00 horas, TVE (4 de abril de 2015)

“La jugadora española compitió bien durante todo el partido y **la** dio un buen susto en el segundo set”

Cope (4 de abril de 2015)

“A Serena Williams **la** gusta ganar cómodamente...”

### **Dequeísmo y queísmo (o sindequeísmo)**

Cope (13 de junio de 2014) (España-Holanda)

“**Me fijé de que** llevaba esas botas verdes en los entrenamientos anteriores al partido”

Cope (4 de octubre de 2014) (Valencia-Atlético de Madrid)

“**Ya es hora que** espabile el Atlético de Madrid, ha perdido un partido que tenía a priori ganado”

TVE (14 de abril de 2015) (Atlético de Madrid-Real Madrid)

“**Tengo la impresión que** el partido se ha roto a medida que avanza la segunda parte”

## Verbos

Cope (27 de marzo de 2015)

“**Destacar** para acabar el informativo deportivo que hoy Rafa Nadal inicia el asalto al torneo de Miami frente a Nico Almagro...”

TVE (20 de julio de 2014) (Etapa 15 del Tour de Francia)

“Los ciclistas del equipo Katusha tienen un problema **a tratar** básico...”

Cope (30 de noviembre de 2014)

“El hallazgo del cadáver de un seguidor del Deportivo conmocionó este domingo al mundo de fútbol. Según las primeras hipótesis, el jugador fue agredido al término del partido, **muriendo** horas después en el hospital...”

## LAS MULETILLAS (“VOZ O FRASE QUE SE REPITE MUCHO POR HÁBITO”)

TVE (22 de agosto de 2014) (Atlético de Madrid- Real Madrid)

**Bueno**, el Atlético de Madrid ha ganado esta noche con todo merecimiento la Supercopa de España. Ha hecho un buen partido y **bueno**, ha jugado con mucha intensidad a un Real Madrid parado que **digamos que** tuvo sus opciones en la recta final del primer tiempo pero que **por raro que parezca**, en líneas generales, no supo descifrar la férrea defensa colchonera, y **bueno**, el resultado final así lo refleja (Quique Sánchez Flores)

Cope (10 de abril de 2014) (Sevilla-Oporto)

**Entiéndeme** Paco, a los cinco minutos todo ha quedado en papel mojado. El tiempo que le ha costado al Sevilla poner el 1-0 ha sido lo que tardo yo en dormirme, nada, **¿me sigues?** Ha sido una noche de fiesta con un 4-1 final y **bueno**, podía haber sido

un 8-0 perfectamente, **¿sabes?** Lo único negativo ha sido la expulsión de Coke, **pero bueno**, yo soy bético y lo celebro, es un equipo de mi ciudad y **sobre todo** están en semifinales y vamos a soñar todos **o sea que** a celebrarlo (Poli Rincón).

**WEB:** <https://es.eurosport.yahoo.com/tennis/live-match/772926.html> (17 de abril de 2015)

“¡Vaya set de Djokovic! El jugador serbio cierra el primero con un 6-0, **es decir**, un rosco.”

“Vamos a ver lo que nos deparara el segundo set, Cilic tiene que recuperarse **o sea que** tiene que haber espectáculo”.

#### LENGUAJE VIOLENTO Y VULGAR

Cope (26 de abril de 2014) (Real Madrid-Osasuna)

“Menudo **cañonazo** acaba de lanzar Cristiano Ronaldo”

“El Madrid **fusiló** a los navarros”

TVE (4 de octubre de 2014) (Barcelona-Baskonia)

“El **duelo** entre ambos equipos va a ser letal”

**WEB** (<https://es.eurosport.yahoo.com/noticias/liga-estalla-guerra-lfp-yrfef-clubes-contra-185302911--sow.html>) (30 de marzo de 2015)

“Estalla la **guerra** entre la LFP y la RFEF”

**WEB** (<https://es.eurosport.yahoo.com/noticias/f%C3%formula-1hamilton-desmiente-cualquier-guerra-interna-rosberg-152033435--f1.html>) (17 de abril de 2015)

“Hamilton desmiente cualquier tipo de **combate** con Rosberg”

#### IMPROPIEDADES

Cope. Mayo de 2009. Deportes Cope

El ‘Pep Team’ ya tiene su Liga, Barcelona logra su 19.º **campeonato doméstico**”

TVE (10 de octubre de 2014) (Teledeporte, Feliciano López-Mikhail Youzhny)

“El tenista español Feliciano López se ha mostrado satisfecho tras lograr el pase a las semifinales del Masters 1000 de Shanghái, pero reconoció que no fue un partido fácil, con un **final dramático** que acabó por suerte con la victoria del jugador de Toledo”

El adjetivo ‘dramático’ proviene de la expresión inglesa “*dramatic*”. Su significado no es dramático como tal, sino más bien *espectacular* o *decisivo*.

Cope (19 de abril de 2015) (COPE GP, Carrera de Fórmula 1, GP de Bahrein)

“Fernando Alonso **avanza** a Hulkenberg y se sitúa en la **onceava** posición, menudo adelantamiento de los suyos acaba de hacer”

Cope Deportes (6 de mayo de 2015) Rafa Nadal-Johnson

“Rafa tiene que hacer su juego y **leer el partido** de forma correcta [...]”

«Topicazo» que se ha impuesto y debe eliminarse. Se leen libros, textos, carteles...

## EL LENGUAJE SEXISTA DEL DEPORTE

Es importante evitar este lenguaje por muchas razones, entre ellas, porque se llega a una gran cantidad de gente, especialmente joven. Por eso, hay que sensibilizar desde la escuela, desde la facultad y desde el trabajo, ya que un buen uso del lenguaje en el deporte fomenta la igualdad, evita la violencia de género y ayuda a que las generaciones futuras sean más conscientes de lo que esto supone y lo vivan como algo normal.

Cope (29 de mayo de 2015)

“La **preciosa** jugadora serbia Ana Ivanovic encauzó el rumbo de su tenis en Roland Garros [...]”

En este comentario radiofónico podemos ver claramente cómo se incorpora un término sexista que alude a

la belleza y estética de la jugadora de tenis Ana Ivanovic. La palabra **preciosa** es totalmente prescindible, suponemos que si fuera el caso de hablar del tenis masculino no se haría este tipo de comentario.

Muchas veces se identifica la feminidad como algo poco viril para el deporte y el periodista utiliza en ocasiones términos como: “corres como una nenaza”, “te vas a despeinar como una nena”, estos vocablos femeninos se utilizan como refuerzo negativo (Es legendario, pero eran otros tiempos, una retransmisión de un partido de fútbol femenino realizado por el grandísimo Matías Prats (padre), en el que, ante un fuerte golpe sufrido por una jugadora, el comentarista espetó: «Se ha hecho pupa»).

Cope (4 de junio de 2015)

“Veronica Boquete, **la Fernando Torres de las chicas**, buenas noches”

Comparación innecesaria entre una jugadora femenina de fútbol y otro futbolista del género masculino

## ENCEFALOGRAMA PLANO

### A) Prensa

- Las curvas, plagadas de trampas, había que **negociarlas** con precaución y valor (*El Mundo*, 17-9-02)
- ... siempre acostumbra a entregarse con cualquier **chorrada** (...) sólo **descargó** por la banda (...) **tirar diagonales** (...) **madurar** la contienda (...) requiere de un **equilibrio emocional** que el Barça no tiene (...) Y el Deportivo lo alcanzó por arzar [sic], paciencia y talento (*El País*, 17-11-02)
- Qué **coño** Ipanema (...) Qué **coño** autógrafos exóticos (...) lo mismo sirven para vender un refresco que para **follar** en Joy Eslava (...) **roban** espacios (...) aprovechan para **robarle el peluco** (...) honores resueltos a **navaja** (*La Razón*, 14-3-03)

## B) Medios audiovisuales

- Zidane ha querido **rizar su propio rizo**. Es paradójico que quiera **rizar el rizo suyo**, exagerando el toque y las paredes, **se acomodaron** queriendo lucirse en esta jugada (TVE, Real Madrid-Olimpia, 26-11-02)
- El **frío** es **ambiental**, está el **ambiente caliente** y la solución es que el Madrid **enfríe** o ponga la **misma temperatura el ambiente** en el control del juego KRC (TVE, Genic-Real Madrid, temporada 2002-2003)



## CLONACIONES

### (Acertadísimo término de Álex Grijelmo)

---

- ... la imagen excesivamente '**agresiva**' e insinuante podría restar votos femeninos a la candidata a la Alcaldía (*El Mundo*, 18-9-02)
- ... presentó un proyecto al Consejo de Seguridad de la ONU que **contempla** la amnistía... (*El Mundo*, 6-2-03)
- Finnair y Swiss efectuarán (...) vuelos **domésticos** finlandeses (*El País*, 28-11-02)
- RTVE Y el **Ente** público chino coproducirán programas (*ABC*, 5-12-02)
- Ante la espiral de decisiones precipitadas (...) respuestas rígidas y luchas **intestinas** desatadas en la FSM... (*El País*, 20-5-98)
- Dimisiones, amenazas, peleas, desviaciones de fondos públicos, **luchas intestinas** (*La Razón*, 18-10-03)
- El colectivo 'No nos resignamos' integrado por independientes que **se reclaman** de izquierdas (*El Mundo*, 14-3-96)
- La gran zancada económica del señor Rato consiste en **reclamarse de** lo que ya **se reclamaba** Fraga en los sesenta (*El Mundo*, 28-11-97)
- El doctor (...) aseguró a la salida del cuartel general que se trataba de una revisión **rutinaria** (*El País*, 30-9-03)
- Las autoridades advierten que el tabaco perjudica **seriamente** la salud del IPC (*Expansión*, 1-6-01)
- Diario del artista **seriamente** enfermo (*La Razón*, 22-11-02)

## LENGUAJE POCO ELABORADO

### Prensa

- ... conmigo el que no **curra** no juega (*El País*, 20-12-02)
- Y, además, como en Bilbao, el partido **nació de culo** para los de Del Bosque (*La Vanguardia*, 14-2-01)
- ... la **parida** esa con que nos ha salido el candidato convergente (*La Razón*, 18-10-03)
- ... les parece un extravío, una pasada, una **parida** (*El Mundo*, 10-12-03)
- ... está que no para de **parir paridas** (*El Mundo Andalucía*, 15-8-03).

## LENGUAJE GROSERO

### A) Prensa

- Muchas personas se espantan ante la extensión de la **cultura de la violencia** (*El País*, editorial, s.f.),
- Y además, con esa sensación de haber sido bien **enculada** (*El País*, 1-2-04)
- Son muchos años **arreándole hostias** al pobre hombre [sentencia judicial] (*20 Minutos*, 23-1-03)
- La oposición destaca el “**dedazo**” del presidente para elegir a un clon (...) que la fórmula se parece al famoso “**dedazo**” mexicano (*El País*, 30-8-03)
- Y calificó el acuerdo de Simancas con la cooperativa Agecovi como el **Simancazo** (*El Mundo*, 26-8-03)
- Es **jodido** (...) elegir entre lo malo y lo peor (...) Con dos **cojones**, sin cortarse un pelo (...) No me vuelvas a llamar animal. Tampoco **gilipollas** [crítica de televisión] (*El Mundo*, 12-11-01)
- Y después se queja de que le llamen **maricón** (...) es como para **mear** y no echar gota (...) es tonto del **culo** [crónica sobre el príncipe Alberto de Mónaco] (*El Mundo*, 19-1-03)

## B) Medios audiovisuales

- Ciudad medieval [Tallin] **como de hace un huevo** (TVE, Carlos Lozano, OT, 17-2-03).

### LA IGNORANCIA

#### A) Prensa

- La seguridad de Coria desde el fondo de la pista fue **el mejor arma** para desmoronar cualquier intento positivo de Moyà (*El Mundo*, 14-11-03)
- Luego, querían administrar el **acta** de diputado, cuando es **mío** (*El Mundo*, 11-6-03)
- Y se dan pocas situaciones donde haya más vida que en **una aula** (*El País*, 17-2-03).

#### B) Medios audiovisuales

- No se mueve **un** solo alma (*Telemadrid*, Partido Murcia-Depor, 30-1-03).

### Por influencias del lenguaje jurídico-administrativo

#### A) Prensa

- La novena también toma **la** Cibeles (*La Vanguardia*, 17-5-02)
- El Real Madrid se ofrece a pagar la reparación de la mano de **la** Cibeles (*ABC*, 29-9-02)
- Tras dos derrotas consecutivas **en Liga** y una goleada en contra **en Liga de Campeones** (*El País*, 24-9-02)

#### B) Medios audiovisuales

- No hay nadie **en banda** derecha. Sí, **en banda** izquierda (*Telemadrid*, Partido Murcia-Depor, 30-1-03)
- Ante la sede de **Naciones Unidas**”, (*Tele5*, Informativos, corresponsal en Bagdad, 14-3-03, 14,35h)
- Luque va a ayudar más por banda **derecha** (*Telemadrid*, Partido Depor-Valencia, 17-5-03).

## Por desconocimiento

### A) Prensa

- El que venga **detrás nuestro** que se apañe (*El Mundo*, 10-2-03)
- Quino en el Ayuntamiento de Barcelona. **Detrás suyo**, Joan Clos (*El País*, 23-4-03)
- No quiero que los que no me respetan pasen por **encima mío** (*El Mundo*, 13-1-02)

### B) Medios audiovisuales

- Pasa **delante mío** (*Tele5*, Un personaje de la serie *7 vidas*, 4-5-03)
- **Rechazó delante suyo** Carboni (*Telemadrid*, Partido Atlético de Madrid-Valencia, 20-9-03).

## Por no saber matemáticas

### A) Prensa

- Soy el **doceavo** de los mártires (*La Vanguardia*, 30-3-01)
- Fenómenos curiosos, ya digo. Encuentros en la **treintadosava** fase (*El Mundo*, 10-10-03)

### B) Medios audiovisuales

- Matad a la niña la **treceava** noche (*Tele5*, la reina Morgana de la película *Willow*, emitida el día 30-8-03)
- “¿Te lo puedes creer? Lo ha dejado a la **doceava** semana” (*Tele5*, personaje de la película ‘Oficial y Caballero’, emitida el 22-11-03).

## Por laístas, leístas y loístas

### Prensa

- **Les** atemorizaban, **le** pegaban y, si lo creían necesario, los encerraban (*El País*, 20-12-02)

- A del Bosque se **la** ha vaciado la enfermería (*Marca*, 4-3-02)
- ... a instancias de su representante que **la** dice: 'Habrá que buscarte algo para que vuelvas a aparecer en los papeles' (*El Mundo*, 20-2-03).
- Me alegro de volver a los Pirineos porque **los** tengo cariño (*ABC*, 18-12-02)
- Lo harán aunque Rajoy **los** pedirá que continúen (*EL Mundo*, 1-9-03).
- Hace tres años se arremolinaron alrededor de la casa de Dolores Vázquez para llamar**la** asesina y escupir**le** (*El Mundo*, 21-9-03).

### Por pura moda espuria

#### *Prensa*

- CiU está en el "No a la guerra" (...) y se presenta como víctima **de la misma** (*El Mundo*, 1-4-03)
- Comenzaron a surgir denuncias acerca de las 'megaganancias' que habrían obtenido sin dar cuenta **de las mismas** a las autoridades argentinas (*El Mundo*, 26-1-04).

### Por los verbos inventados

#### A) *Prensa*

- ... un retraso de dos años que el propio Tratado de Maastricht estaba **preveyendo** (*El País*, entrevista a Felipe González, 12-8-93)
- Afirmamos que ellos son los favoritos, **preveemos** jugar sobre hierba (*El Mundo*, 22-9-02).
- Se **prevee** un partido más igualado (*AS*, 14-12-03)

#### B) *Medios audiovisuales*

- Estados Unidos se prepara **preveyendo** una posible intervención en Iraq (*TVE*, TD1, Vicenç San Clemente, corresponsal en Washington, 5-12-02).

**Por las «pufundundancias»  
(de los inolvidables *Martes y 13*)**

*Medios audiovisuales*

- El portero **le** pide a sus jugadores que **suban para arriba** (TVE, Partido, Manchester United-Real Madrid, temporada 2002-2003)
- Ahora hay que **subir para arriba...** Ahora toca **bajar para abajo** (TVE, Partido Real Madrid-Bayern Leverkusen, temporada 2002-2003)

**Porque creí de que y pensé de que  
son primos de «tonteque»**

A) *Prensa*

- Las autoridades solo **confirmaron**, sin dar nombres de personas ni de empresas, **de que** estaban investigando a un vicepresidente (*El País*, 13-10-02)
- Rajoy **exigió** al PSOE **de que** “no tenga la tentación de utilizar a estas personas (*EL Mundo*, 21-06-03).

B) *Medios audiovisuales*

- Tenemos que pensar **de que...** (TVE, TD1, Laura Molló, corresponsal en Nueva York, febrero 2003).

**Perdónalos... porque no saben lo que dicen (aunque la RAE parece que sí)**

*Prensa*

- No quiero adelantar nada **hasta que no** se reúna la Junta directiva (eso está previsto para hoy) (*El Mundo* 23-06-03).

**Porque de culo es más feo**

A) *Prensa*

- A pesar de que el duro revés (...) le pueda beneficiar **de cara a** las generales, Mariano Rajoy com-

pareció ayer con gesto preocupado y solemne (*El Mundo*, 18-11-03)

#### B) Medios audiovisuales

- Para incorporarse **de cara** a esa carrera que está siguiendo (*Telemadrid, Informativo*, 14-1-03)
- Al PP se le abren nuevas perspectivas **de cara al futuro** (*TVE*, A. Mato, 16-11-03, 23,38 horas).

#### Por la impropiedad léxica

- Esta señora **zaparrastrosa** (*Antena3, De buena mañana*, Teresa Berenguera, marzo de 2002)
- Un beso para ella y que se **recomponga** (*Tele5, Día a día*, Enrique del Pozo [refiriéndose a María T. Campos], marzo de 2002)
- Gracias a Endesa, en la Academia **se implantan** clases (*TVE, Operación Triunfo*, Carlos Lozano, diciembre de 2002)
- Los fondos asignados a Polonia **satisfacerán** su inclusión en la Unión Europea (*Antena3, Informativo*, Javier Solana, 12-12-02)
- ... hay una región, Galicia, que está sufriendo una **fuerte fechoría** (*TVE, OT*, David Bisbal, 25-12-02)
- El atentado **costó la vida a un centenar de muertos** (*RNE5*, Fran Sevilla, corresponsal en Iraq, 18-1-03)
- Si [Aznar] no fuera un Presidente **ensimismado en sí mismo** (*Telemadrid, Informativos*, Cándido Méndez, Secretario General de U.G.T., 15-2-03)
- ... los juegos de **azahar** (*TVE2*, Iñaki Anasagasti, *Debate sobre la crisis de Iraq*, 18-2-03, 19,30horas)

#### Porque somos ignorantes en tres idiomas

##### *Prensa*

- Esa misma frase la pronunció Luis Enrique hace un año, cuando el equipo vivió otro **“anus [CULO] horribilis”** (*La Vanguardia*, 3-5-02)

- Hay algo profundamente *contra natura* cuando se publica un testamento sin que el testamentario haya pasado a mejor vida (*El Mundo*, 17-7-03)
- ... el presidente de Estados Unidos es un trabajador puesto por el pueblo y al servicio del pueblo que *de motu proprio* no puede apretar el botón nuclear (*El Mundo*, 27-8-03)
- Es Miguel Á. Marín el que en 1992 tomó las riendas de la **cuádriga** con los colores rojiblanco (*El Mundo*, 23-12-99)
- VENI. VIDI. **VINCI**. El líder italiano en trading ya está en España (El nombre es de una empresa y el texto responde a un anuncio publicado por *Cinco Días*, 2-10-01).

### Porque de hortografía...

#### *Prensa*

- ... ¡ESTO NO ES LO QUE **ABIAMOS** PLANEADO! (Chiste publicado en *La Gaceta de los Negocios*, 28-4-99)
- “He estado **agusto** y seguro toda la tarde (*El Mundo*, 3-5-00)
- -¿**Agusto** con su trabajo? -Por supuesto. Estoy muy **agusto** por trabajar con Concha (*ABC*, 26-12-01)
- “Menos mal que mi fisioterapeuta me ha enseñado a estirar la pierna, **sino** pierdo la medalla” (*El Mundo*, 15-2-02)
- “Yo no hago las alineaciones. **Sino**, hubiera hecho otra” (*El País*, 5-4-02)
- Se ha **excogido** una modalidad de alquiler denominada ‘paquete encapsulado’ (*La Razón*, 19-6-02)
- Con una cazadora **baquera**, gafas de sol y cargado de maletas (*Marca*, 16-7-02)

- Su entrenador recalcó que su objetivo más inmediato, como el **de el** club, es ‘devolver al equipo a la altura que estuvo siempre’ (*El País*, 19-7-02)
- La propia Comandancia General ha **habierto** una investigación interna sobre el caso (*ABC*, 20-11-02)
- Así, en esta vigesimosexta edición, Feriarte se **en-coje** (*Metro Directo*, 22-11-02)
- Pero Torreblanca se queja de que la eclosión de los fogones en nuestro país **a** oscurecido el mundo de la pastelería (*El País Semanal*, 22-12-02)
- Los termómetros siguen bajando y el mal tiempo se traslada al sureste español, donde **Meterología** prevé una importante bajada de temperaturas (*La Razón*, 8-1-03)
- Al tomar asiento en la fila de autoridades sonaron pitidos que eran casi **rujidos** (*El Mundo*, 7-2-03)
- Entre sus **predicciones** apunta que aumentará la inmigración de población joven (*El País*, 17-2-03)
- “Ronaldo es el mejor jugador del mundo aunque no nos podemos **olvidar** de Rivaldo (*Marca*, 19-3-03)
- ... el peligro de que **restricciones** afecten a los auténticos refugiados (*El País*, 1-4-03)
- ... tenían que **haver** convocado elecciones? (*Marca*, 27-4-03)
- ... para luego poder explicar [sic] mejor **el por qué** de la aventura (*El País*, 11-6-02)
- Las especulaciones [sic] en torno **al por qué** del estrecho cerco de seguridad que rodea a la princesa Magdalena ya tienen respuesta (*ABC*, 11-12-02)
- No hay **porqué** pasar hambre (*El Mundo Magazine*, 22-12-02)

## Y de acentos... ni hablamos

### Prensa

- Evitar **Mas Perdidas** Irreparables Para El Patrimonio Cultural (*El Mundo*, 15-4-03)
- Unos quinientos manifestantes, **jovenes** (...) pero **tambien** españoles (...) valiosos **lapices, anti-guedades** (...) En otros **países** (...) La **rumorologia** portuguesa (...) El **ejercito** se ha hecho cargo (...) la cena se **convertiria** en la **mas** cara (...) como cierta derecha española **sostenia** (...) una minoría sectaria de **espúrea** [sic] legitimidad (...) España **habia** concentrado tropas (*ABC*, 27-9-00)
- Cuando te hacen daño de verdad es cuando das lo mejor de **tí** mismo (*La Vanguardia*, 25-1-02)
- OLVIDA MENCIONAR A SU COMPAÑERO **CESAR** ENTRE LOS PORTEROS QUE **PODRIAN** ESTAR EN LA **SELECCION** \* DICE QUE SI FALLARON ARCONADA Y ZUBIZARRETA, POR **QUE** NO IBA A HACERLO **EL** (*El Mundo*, 30-5-02)
- Trias calificó de “error gravísimo” que Aznar **de** por cerrado el desarrollo autonómico (*ABC*, 20-7-02)
- El “**Si**” De Irak A La ONU, **Penultima** Esperanza De Evitar La Guerra... (*El Mundo*, 14-11-02)
- Cursos De **Ingles** Bajo Sospecha (*El Mundo*, 16-1-03).

### SEGUIMOS CON PRUEBAS

Estas están recogidas del acervo popular. Muchas andan desde hace tiempo por las redes, algunas comprobadas por mí, y otras que tal vez sean fruto de la imaginación y la agudeza de ingenio de algunas personas. Estas frases, así como los chistes que yo cuento en mis apariciones en radio (Onda Cero Madrid Sur y Onda Cero Madrid Más de Uno), no tienen

autor conocido. Pertenecen a la memoria colectiva del pueblo español al que en ingenio no hay en el mundo quien gane.

Tampoco necesitan comentario, pues supongo que quienes han llegado hasta aquí en su lectura colegirán rápidamente dónde está el error que, en los casos que se pueden leer a continuación son todos de impropiedades, es decir, de palabras incorrectas.

Veamos:

- Por favor, endereza tú la ensalada
- No sabes qué día es hoy, ¡pues mira el candelario!
- Le dieron un corte en la misma vena arteria
- La aspirina fluorescente es más rápida y eficaz
- La Guardia Civil levantó el apestado del accidente
- Fue una operación a vida o muerte para instalarle el pai-pai
- Estoy tomando cláusulas para la tos
- No te imaginas lo que duele un cólico frenético
- Es una persona fabulosa, un desecho de virtudes
- No le quedaron espuelas del accidente
- Mi hija es muy pequeña. Traerla al Rocío es muy premeditao
- No son estrellas fugaces, es una lluvia de motoritos
- Le dio un simposium de corazón
- Le tocó la lotería y ahora vive como un majara
- ¡Qué calor, qué soborno!
- No es para rascarse las vestiduras
- Vaya cochazo, cómo se nota que nadáis en la ambulancia
- A mi marido le gusta ir muy alicatado
- Dos, cuatro, seis y, así, sustantivamente.
- Llovía muchísimo, parecía el Danubio Universal
- Atracaron el banco con una escopeta recortable
- Vive en un chulé acosado

## VAMOS CON OTRAS PRUEBAS VARIADAS DE LOS MALOS USOS

Aquí tengo que referirme a mi amigo José. Lo que empezó con alguna consulta cuando estaba de colaborador en el programa *Herrera en Cope*, ha pasado a ser una relación entre dos amigos que aman el buen uso del español. Algunos de estos ejemplos, y de sus comentarios, me los remite él. Es justa, pues, la mención, y el agradecimiento.

### UNA SERIE DE TVE

- Dice la inspectora Miralles: Se expande como la pólvora...

Ahora me entero de que la pólvora se expande. El dicho convencional es CORRE COMO LA PÓLVORA, que tampoco es cierto, porque la pólvora, la dejas en el suelo, y no se mueve. Solo cuando le pegas fuego, aquello se propaga que da gusto.

- Dice Miralles: “*este desayuno que me has preparado tiene de todo, no le falta de nada*”.

La segunda parte es más de lo mismo de la primera, dicho de otra manera.

Uno de los protagonistas de una de las etapas de la serie (Toni) llama PERSONAJA a una señora que robaba no sé qué.

- Se presenta el padre de Toni al Comisario:  
Comisario- *Estaba deseando conocer al padre de Toni.*  
Padre de Toni: *LO MISMO DIGO.*

¿Qué pasa, que el padre de Toni no conoce al padre de Toni? ¿Quién escribe estas cosas?

- Frase de un capítulo: *aún no han encontrado nada todavía...*

Aún y todavía son sinónimos y, por tanto, si aún no, es que todavía no.

- Dice Montse Ibarra, la de Asuntos Internos, otro personaje: *Font es el único que ha participado en el 100% DE TODOS LOS CASOS...*

A vueltas con las matemáticas.

- Dicen constantemente: *juro y perjuro*.  
Todo al mismo tiempo. A los guionistas de la serie no les han explicado todavía la diferencia entre 'jurar' y 'perjurar'.
- En el cap. 481, se oyó decir: "es imposible PREVEER su comportamiento".  
Se ve que no le pillan el tranquilo a un verbo que sí, pero no: *prever*, 'ver con anticipación, adivinar', que se conjuga como 'ver', y *proveer*, preparar, reunir lo necesario para un fin', que se conjuga como 'leer'.
- A Miralles la llaman ÍDOLA (oct 19)  
Es, a pesar de esta moda de convertir todo al género (que no sexo) femenino, una barbaridad. Tan barbaridad como querer decir de un hombre que es un CRIATURO de la naturaleza. Si seguimos así, nos quejaremos ante la *fiscala* de una jueza *soeza, ignoranta e incompetenta*, y no nos van a entender en ninguna parte. Además, hay un nefasto laísmo.
- El comisario Bremón, uno de los personajes que fue protagonista en los inicios de la serie, espeta a Lola: *Siento discrepar CONTIGO*.  
Esto, dicho así, significa que está de acuerdo con ella en discrepar juntos DE algo. Pero esto es muy habitual también en profesionales de los medios. Beito Rubido: *Sé que discrepaba conmigo Joaquín Leguina* (12.8.2020).

## PÁGINAS WEB

Pone en el artículo:

"a sus hijos les encantaba ir a los sets de producción de sus películas. Pero en esa ocasión la cosa no fue **también** como esperaban».

<https://www.cinemascomics.com/arnold-schwarzenegger-cuenta-un-secreto-del-rodaje-de-terminator-2/amp/>

En *La Vanguardia*:

"*El calor en todos los hornos sube de abajo hacia arriba*".

A mí me parece que no solo en los hornos, pero lo mismo esto también ha variado con el cambio climático.

<https://www.lavanguardia.com/comer/tendencias/20190425/461840110180/horno-errores-cocinar-comida-gratinar.html>

En *Diario16*:

Se cree que **han fallecido** en Madrid alrededor de 5.984 **muertos**.

A esto se llama asegurarse. Escrito así no hay duda que valga.

<https://diario16.com/ayuso-mintio-el-numero-del-personal-contratado-en-las-residencias-de-madrid-fueron-259-y-nosotros-2-278-prometidos/> (agosto 20)

LA COCINA

Las recetas son, a veces curiosas: *Mermelada de naranja casera*.

¡Caramba!, si usted planta las naranjas en su casa, estaría bien traído. Pero lo lógico en este recetario sería *Mermelada casera de naranja*. Lo que hacemos en casa es la mermelada, pero las naranjas seguro que las compramos fuera.

Otra receta: “*Hornear aproximadamente unos 20 minutos*”.

Si se dice APROXIMADAMENTE, se quiere decir MÁS O MENOS. Y no es necesario entonces añadir UNOS. Si digo: “*hornear unos 20 minutos*”, será lo mismo que decir ...”*hornear aproximadamente 20 minutos*”...

ANUNCIOS

*VOLVER A HACER LO QUE TE GUSTA COMO COMO NUNCA ANTES...*

Aquí hay dos incorrecciones: Lo del *NUNCA ANTES* y que no se puede volver a hacer algo que no has hecho nunca.

De aparatos para oír mejor: *MEJORAS EN UN 314 %*.

Primero, no dicen sobre qué se aplica ese porcentaje. Si no oigo nada, el 314% de nada es CERO, por mucho chisme que me ponga. Y es un engaño porque, si ya es difícil tener una audición del 100%, no me imagino tener un oído con un nivel del 314% superior al oído perfecto.

## LA COVID-19

Respeto el parlamento completo de mi amigo José:

Ahora se ha puesto de moda la palabra POSITIVO, en todas las radios, televisiones, comentaristas, en lo referente a los casos que van apareciendo del COVID. No es necesario decir que son casos POSITIVOS, se sobreentiende, porque no mencionan los 40 millones de casos negativos. Nadie dice “ha habido 4 incendios positivos en el bosque”, o “han ocurrido 17 accidentes positivos en las carreteras en el día de ayer”, o “han llegado cuatro pateras positivas a las costas canarias”. Qué manía de darle al yunque una y otra vez sin ser necesario (enviado el 7.8.20).

### DE OÍDAS Y LEÍDAS EN LOS MEDIOS

Dice el comentarista que **“TRAS UN LARGO INGRESO, SUPERÓ LA ENFERMEDAD”**.

Si no fuera así, estaríamos contando otra cosa. Si fuera tal y como se ha dicho, “largo ingreso” es que habría mucha gente en la puerta esperando entrar (Telediario de las 15 en TVE1):

<https://www.rtve.es/alicarta/videos/telediario/telediario-15-horas-16-08-20/5647433/>

Noticias: *Los camioneros llevan 3 días y 3 noches atrapados en la carretera a la espera de poder salir hacia Francia.*

Menos mal que lo han aclarado, lo de los días y las noches, porque, si no, se entendería que hacían jornada laboral normal, sin hacer guardias remuneradas, y por las noches se iban a casa a descansar, para retomar el atasco a primera hora del día siguiente.

Y una noticia aclaratoria para indigentes mentales: *“Túnel de una extensión de 400 m de largo”* (Onda Cero, 14.14 h, 7.8.20)

Menos mal, porque si llega a ser de ancho... Como dijo el pastor al ver pasar el tren, *“anda, que, si llega a pasar atravesao, me mata toel rebaño”* (chiste de José)

Telediario: «*Para combatir el cambio de hora es conveniente acostarse y levantarse a la misma hora todos los días*» (TVE1, mediodía, 2019)

O sea, que, si me acuesto a las 23h, debo levantarme a las 23h, es decir, que no duermo nada. Sería más correcto decir: «*acostarse y levantarse a las mismas horas todos los días*».

Noticia para nota: *grabó a 555 mujeres distintas* (COPE, 22.8.2019)

Sobra lo de distintas. Si fuera la misma, sería *grabó 555 veces a la misma mujer*.

A las 8 de la mañana, y para abrir boca, hablando de la sentencia de la manada, se dice que se ha puesto **PUNTO Y FINAL** (COPE, 22.6.2019)

En la sección de deportes del Telediario del mediodía, dice el “niño”: *...y pongo “PUNTO Y FINAL”* (TVE1, 21.6.2019).

Recapitulemos, que esto empieza a convertirse en otra pandemia lingüística: en sintaxis (¡ay, los dictados escolares!), existe: el punto y seguido; el punto y aparte, y el punto final.

*El daño que le está **infrigiendo** el Bayern de Munich al Barça* (periodista deportivo, 15.8.20).

Con los verbos ‘infringir’ (una norma) e ‘infligir’ (un castigo) muchos profesionales de la comunicación se hacen un verdadero lío, hasta tal punto que se han inventado un nuevo verbo: ‘inflingir’.

Antena 3, Informativo del mediodía: *Todo el mundo debería venir aquí **por motu proprio*** (15.8.2020).

Entrevista en La Tarde de Cope: ***Ese aula y el cierre de ese aula*** (24.8.2020).

Antena3, Informativo de la noche: *Treinta y **un** personas* (27.8.2020).

Antena3, Informativo Fin de Semana: *En **ese** área* (29.8.2020).

### LA MULETILLA ESTRELLA

Yo suelo escuchar por las mañanas, cuando voy a la universidad, la tertulia de Carlos Herrera, la del café de redacción. Además de una gran admiración por este incommensurable comunicador, que tuvo la gentileza de contar conmigo en su programa durante tres temporadas, me encanta lo que dice y cómo lo dice Jorge Bustos.

Sin embargo, a algunos de los invitados por Herrera tanto en este primer café, como en la tertulia política a partir de las 8, no se les cae de la boca la muletilla “digamos”, que, en algunos momentos, llega a ser un martilleo en los oídos que hace que inconscientemente nos dediquemos a contar la cantidad de veces que la utilizan.

Pondré como muestra un botón. Carmelo Encinas: *La enfermería ha soportado, **digamos**, una carga brutal* (13.8.2020).



## **ERRORES QUE HE COMENTADO EN ONDA CERO MADRID SUR (todos los lunes a las 13.10 h aprox.)**

---

Para quienes no me escuchen en esta sección que hago los lunes, aquí les coloco los errores con los que empiezo mi intervención:

### **ADOLECER...**

Muy al contrario de lo que se cree de un modo mayoritario, *adolecer* significa tener o padecer algún defecto” y, en ningún caso, “carecer de algo”. Así, uno puede *adolecer* de tacañería, pero no se puede “*adolecer* de liderazgo”. Tiene que ir pues acompañado siempre de un defecto, nunca de algo positivo.

### **CATÁSTROFE Y CRISIS HUMANITARIAS**

Estas dos frases se repiten hasta la saciedad y, a pesar de que las da por buenas la RAE, a mi juicio atentan contra toda lógica lingüística. Humanitario es toda acción que hace algo en pro de la humanidad: la mayoría de las ONG lo son. Pero las catástrofes y las crisis son lo más opuesto al bienestar de los seres humanos.

### **BAJO**

Las preposiciones son las columnas del idioma, afirmación de Ramón Sarmiento que repito en todos mis cursos. Y uno de los usos más espurios se lo lleva esta preposición. Veamos tres casos muy frecuentes:

*Bajo el punto de vista: bajo un punto de vista* no significa nada. Dígase: *desde un punto de vista*.

*Bajo encargo.* Además, nadie hace nada *bajo encargo* sino *por encargo*.

*Bajo pretexto.* Y, si lo que intentamos decir es *con el pretexto*, que sea eso, o *so pretexto de*, nunca bajo pretexto.

### DEQUEÍSMO Y SINDEQUEÍSMO

La expresión “pienso de que” y “creí de que” son primos de «tonteque», como ya he señalado más arriba. A este error nefasto, funesto y menoscasto es al que se le denomina dequeísmo. Con los verbos “dicendi”, o sea, pensar, decir, opinar, creer, etc. hay que realizar la siguiente fórmula: ¿“pensar algo” o “pensar de algo”? Como se piensa algo, sobra el “que”. Y su error contrario, es decir: “estoy seguro que hoy nos veremos”. De nuevo la fórmula del infinitivo: ¿“Estar seguro algo” o “estar seguro de algo”? Como es la segunda fórmula, entonces sí debemos usar esa preposición “de”: estoy seguro de que.

### LAS MAYÚSCULAS SE ACENTÚAN

Vamos a recordar algo que todavía me dicen alumnos que llegan a la universidad: la acentuación de las mayúsculas. Es muy habitual escuchar que las mayúsculas no se acentúan. Las letras mayúsculas se acentúan de acuerdo con las mismas reglas que las minúsculas. De hecho, la Real Academia nunca estableció una normativa paralela para este tipo de letra; lo que sucedía era que, en las antiguas imprentas y en las primeras máquinas de escribir, resultaba técnicamente más complicado y, a veces, directamente imposible tildarlas. Pero hoy en día, con los medios de composición actuales, no hay excusa para no acentuarlas.

### MOLLAR

Mucha gente cree, cuando dice o escucha “voy a lo mollar”, que va a lo más importante de la cuestión. «Mollar» significa ‘blando y fácil de partir’, o ‘que da mucha utilidad sin carga considerable’. Y, dicho de una persona,

‘que se deja engañar o persuadir con facilidad’. Por tanto, no es nada importante ni nuclear. Si lo pensamos, lo que ocurre fundamentalmente es que se confunde con “meollo”, que sí es ‘la parte principal y esencial de algo’. Es el seso en el cráneo, la médula de los huesos. Y también significa juicio o entendimiento.

### EXPLOSIÓN Y DEFLAGRACIÓN

Se trata de una confusión entre dos términos que nada tienen que ver: *Explosión* y *deflagración*. La primera significa “Liberación brusca de energía que produce un incremento rápido de la presión, con desprendimiento de calor, luz, gases, y va acompañada de estruendo”. *Deflagración* es lo que “arde súbitamente y SIN explosión”. Por ello, la primera puede oírse a muchos kilómetros de distancia, pero la segunda es imposible ni estando cerca de ella. Defendamos la palabra *deflagración* frente a la prepotente *explosión*. ¡El silencio frente al ruido!

### LAS PREPOSICIONES

Cuando yo estudiaba, las preposiciones eran las siguientes: **a, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, so, sobre, tras**. Ahora, la RAE ha añadido 4 más: **durante, mediante, versus y vía**. **Cabe** ‘junto a’ y **so** ‘bajo’ se sienten ya desusadas en el español actual y solo aparecen esporádicamente en los textos literarios. Aun así, *so* forma parte también de unas pocas locuciones, como *so pena de, so pretexto de, so color de* y *so capa de*. Cojamos una muy corriente que se utiliza mal: **contra**. Las expresiones **contra más** y **contra menos** no son adecuadas con el sentido de **cuanto más** y **cuanto menos**. O sea, que cuando algún alumno me dice «contra más estudio, menos lo entiendo», siempre le digo que eso le pasa por estudiar contra algo. Siempre hay que estudiar a favor de. Tampoco son correctas las deformaciones populares *cuantimás, contimás* y *contrimás*.

## TOPAR

Viene de la onomatopeya Top, choque y, fíjense, la cantidad de acepciones que tiene: 1. Dicho de una cosa: Chocar con otra; 2. Dicho de un animal cornudo: topetar; 3. Hallar algo o a alguien casualmente; 4. Encontrar lo que andaba buscando; 5. Tropezar o embarazarse en algo por algún obstáculo, dificultad o falta que se advierte; 6. Querer (aceptar el envite en el juego); 7. En Argentina, Bolivia, Ecuador, México, Nicaragua, Perú y Venezuela: Echar a pelear los gallos por vía de ensayo; 8. En Nicaragua: Recibir y atender a alguien cuando llega de viaje; 9. Desusado. Poner dinero o un objeto de valor a una suerte del juego; 10. Coloquial. Dicho de una cosa: Salir bien. *Lo pediré por si topa*; 11. desusado. Dicho de una cosa: Consistir o estribar en otra y causar embarazo. Ninguna de ellas nos dice que signifique PONER UN TOPE. Y hemos de señalar también para nuestros oyentes que don Quijote no dice nunca “Sancho, con la iglesia hemos topado”, sino “con la Iglesia hemos dado”.

## LOS SUSTANTIVOS QUE EMPIEZAN POR A O HA TÓNICAS (con o sin tilde)

Ante los sustantivos, y solo sustantivos, que empiezan por á o há tónicas, con o sin tilde, es decir, que el golpe acentual recae en esa a- inicial, los determinantes que llevarán serán “el, un, algún o ningún”. Por ejemplo: el agua, el alma, el águila. O sea, que solo cuando tuviéramos que utilizar los femeninos “la, una, alguna o ninguna”. Y, aunque el determinante que ponemos sea masculino, los adjetivos que acompañen a ese sustantivo sí conservarán el género femenino: el agua **limpia**, un águila **majestuosa**. Y, repito, solo sustantivos. Diremos *la árabe es muy guapa* o *la ácida agua*, porque ‘árabe’ y ‘ácida’ son adjetivos. Con cualquier otro determinante, como, por ejemplo, *esta, esa* o *aquella*, ya no rige la regla: *esta águila, esa agua, aquella alma*. Tampoco rige cuando entre el determinante y el sustantivo introducimos un adjetivo. P. ej., la hermosa águila; la turbia agua.

## VULGARISMOS EN EL DICCIONARIO

Se puede leer, a veces, la siguiente afirmación: La RAE acepta algunas formas como *almóndiga* o *asín*. No. Una palabra, por estar en el Diccionario de la RAE, no quiere decir que sea válida ni adecuada para cualquier momento o situación. Es cierto que, si uno acude al Diccionario académico, encuentra recogida la forma *almóndiga* o *asín*, pero, si lee bien lo que esta obra dice de ella, verá que aparece la nota *u. c. vulg.* que significa ‘utilizada como vulgar’, y adv. vulg. (adverbio vulgar), respectivamente, esto es, que son vulgarismos que conviene evitar en una expresión cuidada. Si buscamos **moniato**, no pone vulgar, pero no da la definición en ella, sino que nos remite a **boniato**, que es la palabra que considera culta la RAE. Cuando vemos palabras que pueden escribirse de dos formas, por ejemplo, «periodo» o «período», en donde esté la definición es la que se considera más culta. En este último caso, la que lleva la tilde.

## OÍR/ESCUCHAR; VER/MIRAR; PROVOCAR/CAUSAR

Oír es “percibir con el oído sonidos”, en su primera acepción, absolutamente física. Y, por su parte, escuchar es “prestar atención a lo que se oye”. Así, a la frase “he oído algo”, se responde pues “escucha atentamente” para saber “qué se ha oído”. Así pues, la primera acción es involuntaria, y la segunda, voluntaria. Ver es “percibir con los ojos algo”, y mirar, “dirigir la vista a un objeto”. Al igual que antes, si alguien dice “¡Uy, creo que he visto algo”, se respondería!: “pues mira bien qué es”. Se trata de la misma involuntariedad o voluntariedad que la de los anteriores verbos. En cuanto a Provocar, aunque la RAE se lía en el diccionario, se trata de una acción indirecta. Si yo molesto a alguien, me contesta: no me provoque, y, por el contrario, hay una acción directa, un mosquito me pica y me causa un sarpullido.

## GLOSAR

No solemos ver a menudo este verbo y, cuando lo hacemos, es habitual asociarlo a algo positivo, como si fuese un equivalente verbal al sustantivo ‘hagiografía’ o un sinónimo de ‘elogiar’. «Glosar» es meramente ‘dar una explicación o hacer un comentario sobre algo o alguien’. Así pues, se puede glosar la vida de Hitler sin miedo a que nos acusen de apología del nazismo.

## BREVES MINUTOS

Como los minutos tienen siempre la misma duración, parece absurdo usarlo en lugar de *unos minutos*. Para ello, contamos también con la expresión *breves momentos, pocos minutos, en breve*. Cualquiera menos las que estamos comentando. O, si queremos ser precisos, “Señoras, señores, la representación comenzará dentro de tres minutos”. O habrá que cambiar las leyes que rigen el tiempo...

## BIANUAL, BIENAL, BIMENSUAL, BIMESTRAL

Un acontecimiento bianual (bimensual), tiene dos veces por año (por mes); un acontecimiento bienal (bimestral) tiene lugar cada dos años (meses).

## CIBELES/LA DIOSA CIBELES/LA PLAZA DE CIBELES

Este uso espurio del nombre de la diosa más internacional de Madrid va para quienes celebran cualquier acontecimiento, y para quienes informan sobre ello. Por favor, no digan más que el madridismo se reúne en La Cibeles, dado que Cibeles fue una diosa frigia, considerada la diosa Madre y adorada en Anatolia desde el neolítico. Los griegos la adoptaron equiparándola a Gea o a Rea la esposa del dios Cronos. Era la personificación de la fertilidad de la tierra, diosa de la naturaleza y animales, cavernas y montañas. O sea, nos reunimos en Cibeles, o en la plaza de la diosa Cibeles o junto a la diosa Cibeles. Borren ese espantoso y vulgar “LA” pegado a su nombre.

## ESPERAR

Este verbo resulta espantoso cuando se dice: “*Se espera que el número de víctimas aumente en las próximas horas*”. Se supone que lo que se espera es que el número de víctimas **NO** aumente. Mucho mejor: “*Es posible...*”, “*Se teme...*”, “*Es muy probable...*”, “*Se da por seguro...*”, “*Se cree...*”. La esperanza es lo último que se pierde.

## SOLECISMO

Es una falta de sintaxis; o sea, un error cometido contra las normas de algún idioma. Yo estudié que **dos preposiciones no podían ir seguidas**. Recuerdo que, cuando mi madre me encargaba ir a comprar algo, yo decía que “no quería ir a por pan”, y mi padre me regañaba por ese “a por”, al que denominaba con esa palabra mágica: solecismo. Pues bien, secuencias como *ir a por agua*, *el aforo es de entre...* o *los deberes del hombre para con...*, en las que *a* y *por*, *de* y *entre* y *para* y *con* quedan juntas, no tienen nada de incorrecto. Para mi generación lo era. Pero el cambio de criterio de la RAE es razonable. Si digo: “voy a por ti”, tiene 3 significados: voy en tu lugar; voy a recogerte o voy a hacerte daño. Y, en “voy por ti”, solo nos queda ‘voy en tu lugar’.

## TIQUE/CHALÉ/TABLETA (NI DE CHOCOLATE NI LAS DE FORLÁN)

«Tique», y no *tiquet*, terminado en -t, al igual que «chalé». Es un buen procedimiento el españolizar algunas palabras para que se ajusten al genio de nuestra lengua. Por ejemplo, «Tableta» y no *Tablet*; «enlace», no *link*; «contraseña», no *password*. Ya nadie habla del *Personal Computer*. Sino del ordenador o, simplemente, del PC. Y, como en español hay muy poquitas palabras que terminan en dos consonantes, digamos «cáterin», y no *catering*. Y recuerden que todas las palabras terminadas en -aje, han de escribirse con -j-, si no, estamos utilizando vocablos franceses como *garage* o *bagage*.

## AUSTERICIDIO

En noviembre de 2013, el expresidente del Gobierno Felipe González señaló que había que rebelarse contra el «austericidio» con “políticas sensatas”. Se equivocaba, y no porque los recortes no provoquen problemas sociales extremos, sino porque la palabra se refiere a ‘matar la austeridad’ y no a ‘matar el exceso de austeridad’, como suele emplearse en determinados círculos, de igual manera que un «homicidio» es ‘matar a un ser humano’. Recomendamos emplear como alternativa «austeridad suicida», «austeridad homicida» o «austeridad letal».

## DETENTAR Y OSTENTAR

Se «detenta» el poder cuando se lo toma sin derecho (generalmente por la fuerza). Quien gana el poder por vías de derecho puede «ostentarlo». O, si es persona recatada y modesta, lo ejerce, lo ocupa, lo desempeña, etc.

## PSIQUIÁTRICO Y PSÍQUICO

Nadie jamás ha sufrido *trastornos psiquiátricos*. Pudo haber sufrido *trastornos psíquicos*, por los que se le pudo haber sometido a *tratamiento psiquiátrico*.

## VE Y VES

Voy a empezar con una cita de Gracián que nos sirve para todos los errores que estamos comentando: “*No proseguir la necedad. Hacen algunos empeño del desacierto, y porque comenzaron a errar, les parece que es constancia el proseguir*” (Baltasar Gracián: *El Criticón*). Es un error bastante común, incluso en gente con estudios, confundir ambos vocablos. El imperativo del verbo “ir” en español es VE, y «ves» es la segunda persona del singular del presente de indicativo del verbo VER. Por tanto, es un vulgarismo nefasto, funesto y menoscabo decir: VES A POR PAN.

## HACER AGUA/ AGUAS

Son dos expresiones que confunde muchísima gente, sobre todo periodistas, y cuya utilización causaría sonrojo a quienes las usan sin conocer su recto significado: **hacer agua** frente a **hacer aguas**. Diremos, antes, que el vocablo «agua» es uno de los más ricos en significado de nuestra lengua. Tiene 16 acepciones y más de 150 significados diferentes según la frase o la locución verbal en la que se encuentre. Pues bien, la primera, y ‘dicho especialmente de un proyecto, es que presenta debilidad o síntomas de ir a fracasar’; y, ‘dicho de un buque, ser invadido por el agua a través de alguna grieta o abertura’. La segunda es orinar. En un examen de hace años, me comentaba una extraordinaria catedrática de lingüística y muy amiga que, al ser preguntado un alumno por el significado de la palabra ONÍRICO (perteneciente o relativo a los sueños), dijo que era “mear”, así, en fino. Imaginamos que leyó ORÍNICO o que mojaba la cama.

Algunos de estos errores los incluí en libros míos escritos hace ya algunos años, pero, en mis lecturas de periódicos, novelas, ensayos y cuando escucho la radio y oigo la televisión (no hay quien la vea), sigo observando que se repiten una y otra vez, por lo que está claro que el consejo de Gracián, que ustedes ya conocen, no se ha considerado. Repetimos los errores por si algún día dejan de serlos por la machacona reiteración.

Para terminar ya, que todo lo que empieza tiene, por su naturaleza, un final, voy a situarles aquí los **errores más comunes y reiterados que observo cada año en mis alumnos**, bien en trabajos de curso, bien en escritos que me dirigen, sobre todo, correos electrónicos. Me llama la atención, desde hace unos años, que traen de su formación escolar los mismos errores. Veamos:



## ERRORES DETECTADOS AÑO TRAS AÑO EN MIS ALUMNOS

---

### COMA CRIMINAL

- Claro está, que aquellos que se dedican a escoger, desarrollar y difundir la información sobre determinados hechos, tienen en sus manos el poder de influir sobre la mente de cada uno de los receptores de esa información
- Por lo tanto, la responsabilidad que se acarrea al dedicarse profesionalmente al periodismo, es muy grande
- Uno de los que más se habla a la hora de ejercer correctamente la profesión periodística, es la objetividad
- Otro de sus fuertes, es el " lenguaje moderno " con el que se expresa
- El mejor presentador que puede haber para esta plataforma sumado a los mayores puntos de interés del mundo hispanohablante, lleva a que merecidamente este programa sea el número uno en España
- Pero el caso, es que lo ha conseguido
- Las historias que no muestran apenas datos e información sobre lo que realmente quieren expresar postponiéndolo hasta el final, poseen el problema de tener que justificar todo el relato en un solo punto
- Algunas de ellas, llegan a atacarse entre sí
- Ya que, el Burger King más cercano de la zona, está muy lejos
- En general, las causas son variadas, pero la personalidad, los mecanismos de afrontamiento que

tienen ante los problemas y su entorno, influyen significativamente a la hora de desarrollarse la adicción

#### ANGLICISMOS

- Una forma en la cual el espectador tenga la oportunidad de formar una opinión propia acerca del suceso sobre el que **está siendo** informado
- Uno de los principales objetivos de la publicidad es captar la atención de los espectadores. Para que esta finalidad se cumpla, la publicidad no limita nada, es decir, el departamento de publicidad de las empresas está exento de una normativa estética para la elaboración de cualquier tipo de campaña **y/o** anuncio (A o B o A + B)

#### GALICISMOS

- Desde el principio del cine, la música **ha jugado un papel** muy importante
- La película previamente **a** analizar

#### OTROS SIGNOS DE PUNTUACIÓN

- Tienen el poder de hacer pensar al resto si lo que ha ocurrido es algo positivo, o[,] por el contrario[,] negativo
- Índice:/ **Resumen:** (deberían enseñarles que los apartados en los trabajos no llevan signo de puntuación alguno)
- Se empieza a poner un trabajo en el que una persona no está contenta por delante de otras experiencias[,] y la comodidad empieza a ganar importancia en la vida

La coma antes de “y” deberían también explicarlas en el colegio o instituto. En qué casos ha de colocarse una coma ante la conjunción “y”. Lo re-

cordaré aquí por si les es útil a ustedes, respetados lectores, porque tengan hijos en edad escolar o por mera curiosidad si no lo recuerdan. Se coloca esa coma en los casos siguientes: 1. Cuando las coordinadas introducidas por esta conjunción cambian de sujeto y verbo. Con la coma señalamos que son coordinadas sintácticas, pero no semánticas. 2. Cuando la primera coordinada se juzga muy extensa para permitir su comprensión con esta pausa. 3. En una serie enmarcada entre punto y coma, al último elemento introducido por “y” ha de colocarse una coma. 4. Cuando la conjunción “y” equivale a una adversativa: Le insistí en que no se comprara el piso, y (pero) se lo compró).

- Después de haber creado una campaña publicitaria enfocada a la imagen de la figura femenina[,] finaliza con ciertos textos (coma de inversión)
- Asimismo[,] es identificativa y utiliza una técnica tipográfica distinta a las que solemos ver en anuncios de carretera (conectores)
- A partir de este acontecimiento[,] muchas empresas tomaron su ejemplo
- Es el mensaje feliz de las muñecas **Famosa.**”

El punto ha de colocarse siempre al final. Y, si se reproduce el tenor de una norma o un texto jurídico, entonces se procederá de la siguiente manera: **famosa.**».

- Adquiere más protagonismo que el cuerpo del texto, al estar en letras más grandes

## FALTAS DE ORTOGRAFÍA

- Un **ex-nazi** que cuenta su historia

La Ortografía de la RAE, publicada nada menos que en 2010, regula ya el tipo de construcciones prefijo + nombre. En ella se apunta que, si el prefijo antecede a un nombre solo, ha de escribirse como una sola palabra, sin guion: o sea, ‘exnazi’. Pero si el prefijo acompaña a una construcción formada por dos, entonces cada una se escribe independiente: ‘ex alto cargo’.

- n<sup>o</sup>1 → n.º 1
- Tan solo el diez por ciento **restante** le **escuchaban**
- Pero lo que **si** tienen en común los episodios es la representación un lado oscuro de nuestra sociedad
- El objetivo real no eran los personajes mencionados con el hashtag, **si no** los que quisieron difundir odio en las redes
- Pero **si** podemos distinguir diferentes aspectos que ya se pueden observar en el día a día como la posición de los medios de comunicación y los ciudadanos como receptores activos
- Muy a nuestro pesar, actualmente hay una tendencia generalizada en valorar una película teniendo en cuenta exclusivamente solo la calidad y la grandeza de su imagen o la profundidad del **guión**
- Hay que empezar con la pregunta de **porque** me metí a esta carrera
- Crecí muy cerca **de el** arte, el cine, la fotografía
- La obra se estrenó con gran éxito el 23 de **Mayo** de 2016
- Esto sirve para situar al espectador dentro de la trama y hacerle saber **porque** el desarrollo de la película se va a llevar de una manera determinada
- A su vez, el padre llega al hospital donde está María, pero por alguna razón María no aparecía inscrita en el listado, **asique** este decide marcharse[,] porque el conductor que le acercó al hospital le dio solo cinco minutos.
- En el anuncio podemos observar que desde el comienzo de este hay una línea bastante **continua** del tema
- Conozco la marca lo suficiente como para poder distinguir sus características principales, es decir, el **por qué** de su éxito

## POBREZA EXPRESIVA

- Se **empieza** a poner un trabajo en el que una persona no está contenta por delante de otras experiencias, y la comodidad **empieza** a ganar importancia en la vida
- En las entrevistas, **dependiendo** del contexto el programa toma un tono más jocoso o más serio **dependiendo** del invitado y de lo que venga a contar
- Por ello, parece que cuando la chica mira por la ventana está tramando algo, **o incluso** espiando a alguien. Por su mirada, **incluso** se puede ver que hay odio en ella y que lo que está pensando lo está haciendo de forma oculta a las demás personas
- Con una cámara e inspiración de videos de youtube, comencé a **hacer** videos con muñecas que tenía por casa y Legos, empecé **haciendo** videos de Stop Motion (una técnica que es **hacer** videos a partir de fotos que luego se montan en edición)
- No se trata de simples cortos para niños por el hecho de que sean animados, sino que el poder de **este** llega a los más mayores. **Esta** última afirmación me ayuda a exponer las razones por las que he elegido **este** cortometraje, ya que **esta** es una de ellas. *Disney* es pionero en crear contenido en el que de forma sutil disfraza mensajes importantes para la sociedad. Más tarde[,] en este trabajo hablaré del significado de **este** corto en concreto
- **Tenemos que tener** presente la adicción a comportamientos
- Los mecanismos para detectarlo son **a día de hoy** insuficientes (hoy en día, hoy, actualmente)
- **Cada persona** lleva a cabo un proceso de desintoxicación del comportamiento diferente. Las

adiciones tienen patrones comunes, pero hay que tener en cuenta que **cada persona** es distinta y tiene factores individuales, personales y contextos diferentes. El tiempo del proceso para **cada persona** es distinto

- Me pareció muy interesante **poder hacer** mi trabajo sobre este tema
- Además, este comienzo está **acompañado** de una melodía suave y con un fondo que está **acompañado** de sonidos de latidos del corazón
- La gente casi ponía más interés en **ver** un anuncio que en **ver** en sí el programa que estuviera **vien-do**. Hoy en día uno quiere **ver** una serie o película en tv y mínimo se encuentra con 4 o 5 interrupciones, en muchos casos de hasta más de 7 o 9 minutos enteros de publicidad. Uno muchas veces se frustra porque tiene que tragarse minutos y minutos de publicidad para poder **ver** enteramente lo que estuviese **viendo**.
- Por ello, el contenido del lenguaje no verbal en el presente **anuncio** se impone al contenido verbal de aquello que se dice en el **anuncio**. En el **anun-cio**, no hay acción, y no hay trama. En síntesis, consiste en oír a un personaje famoso hablar en términos genéricos de algo absolutamente desconectado del producto que se anuncia. El **anuncio** trata de hacer valer cuestiones que no se plantean expresamente en el **spot**, pero que todos los receptores de dicho anuncio entienden. El **anun-cio** trata de transmitir una imagen sofisticada del producto, pues escoge a un actor de relevancia internacional, y el formato en que ha sido rodado el **anuncio** se asocia a una imagen elitista; en concreto, el **anuncio** está rodado en blanco y negro sobre un fondo neutro, y el actor viste ropa que conjunta en la misma paleta de tonos grises del **anuncio**.

- Sin hacer ningún tipo de consideración a las voluntades del **producto**, se trata de relacionar el **producto** con valores de cierta profundidad sin necesidad de tener que justificar la relación entre un **producto** cosmético como es un perfume y la pretendida profundidad filosófica del **anuncio**. El **anuncio** finaliza con un primer plano del actor, el cual termina su intervención enunciando el **producto**, y una imagen -esta vez, ya sí en color- del **producto**. Las cualidades propias del **producto** (olor, permanencia, y demás) no son citadas ni una sola vez a lo largo del **anuncio**, y no contiene imágenes de personas utilizando el **producto**. Una vez visto el **anuncio**, se alcanza la conclusión de que este **anuncio** funda su valor básicamente en valores no verbales de comunicación.

#### GERUNDIOS INCORRECTOS

- Los sirvientes durante toda la película cargan de mayor tensión el ambiente, dan un mayor suspense con cada una de sus apariciones **creando** confusión en el espectador
- Aunque esto **da** una gran contrariedad debido a que las nuevas audiencias intervienen en el proceso de transmisión de información, **dando** lugar a gente que cree que es falso o que son manipulaciones del gobierno (+ pobreza y coma)
- Esto es debido a que gracias a estos medios las distancias se reducen hasta el punto de anularse, **dando** así un fenómeno de instantaneidad de la noticia
- La problemática de la violencia virtual traspasa las pantallas **teniendo** consecuencias reales
- Con una música triste que nos **recuerda** a un desamor, en esta escena nos transmite a una joven **mirando** por la ventana **recordando** a un amor pasado (+ pobreza léxica)

- La principal característica del cine de Nolan es la forma de crear estimulantes rompecabezas con sus historias. Interestelar es un gran ejemplo de esto, ya que a lo largo del trascurso la película es posible aprender cosas nuevas **sacando** diferentes conclusiones
- El hombre calvo se llamaba Stalas y en un desesperado intento por huir del camión se tiró de él en marcha. **Resultando** de una pierna rota y **haciéndole** estar físicamente mermado todo el viaje
- También había grandes zonas de Rusia Occidental, que estuvieron bajo la ocupación alemana, **quedando** totalmente derruidas
- Y, por último, respecto a dónde se puede ver este anuncio, principalmente es en las vallas publicitarias en las carreteras, **siendo** un tipo de publicidad exterior

#### ANÁFÓRICO INCORRECTO

- Tras presentar una visión general de la película[,] es necesario enfocarse en puntos más específicos **de la misma**
- En mi opinión, este anuncio publicitario está muy bien planteado, no solo por sus aspectos visuales y textuales que se leen diagonalmente y recogen toda la información de manera efectiva y rápida, sino también por los elementos empleados y distribución de **los mismos**
- Finalmente, es necesario mencionar la iniciativa de responsabilidad corporativa llevada a cabo junto a la empresa de calzado Morrison y la fundación de Centro de Estudios Marinos de Islantilla. **En el mismo**, consiguieron recaudar cinco mil euros destinados a apoyar el proyecto de esta asociación

- La adecuación de estos mensajes al producto que representan no se hace describiendo **el mismo**, el perfume, sino que de forma indirecta se relaciona con conceptos y actitudes propios de dichos arquetipos, **provocando** que los consumidores se identifiquen con ellos (+ gerundio incorrecto)

#### FALTAS DE COHESIÓN

- Con respecto a la banda sonora, hay que tener en cuenta que Amenábar no solo dirige y produce sus películas, sino que en ocasiones también compone las melodías de estas, como ocurre en el caso de: *Los Otros*, *Tesis* o *Abre los ojos*, esto le da un toque más personal si cabe a sus películas. **Por otro lado**, la música de este filme en concreto se caracteriza por ser generalmente extradiegética, la cual hace referencia aquella música que suena durante el transcurso de los acontecimientos, pero solo la escucha realmente el espectador y no los personajes del relato, en este caso la música compuesta por violines acompaña las escenas.
- Tras la estela de los grandes músicos de los años 30 como Waxmann, Steiner, Korngold, etc., surgió una escuela puramente americana bajo la tutela de Aron Copland. **Por otro lado**, músicos personalísimos como Herrmann o Tiomkin supieron crear obras con estilo propio y que con el paso del tiempo no parecen envejecer. **Por otra parte**, ya en los 50, Rossenmann, o el propio L. Bernstein compusieron una música alejada del romanticismo, creando atmósferas más introspectivas e, incluso, de vanguardias. Simultáneamente, en Italia y Francia, la maestría de Rota y Delerue, directamente relacionadas con la obra de Fellini, Visconti o Truffaut, crearon una simbiosis asombrosa y altamente creativa (+ coma de conector)

- De este video, podemos entender varios mensajes. **En primer lugar**, es que se debería comer del McDonald's todos los días. El **segundo** mensaje que podríamos entender es, que la comida del McDonald's es tan buena que te la roban. Y **por último**, podemos entender que la comida del Burger King no es tan **buena** ,y por ello, no les merece la pena robarla (+ falta de repaso)

### TILDES

- Esta película representa **como** la perspectiva que tenemos sobre la realidad puede no ser la correcta
- Se muestra en el epílogo **como** un grupo de historiadores encontró las cartas que escribió Lina durante todo su periplo por las tierras del norte durante la guerra
- **Como** saciar nuestra hambre es primordial, hemos de buscar alimento
- Es primordial **cómo** saciar nuestra hambre

### CONCORDANCIA

- **El uso y empleo** que se le puede dar a la banda musical de una película **es** muy **variada**

### INCORRECCIONES (SINTAXIS)

- Sin duda nos damos cuenta **que** la banda sonora es la parte marginada
- De modo que, Lou está decidida a evitar un desenlace devastador que **tanto ella, a la vez que irá surgiendo un mágico sentimiento de amor, sin embargo, lo que ella no esperaba era que Will ocultaba un gran secreto que mostraría en meses, mientras ella seguía trabajando allí.**
- En este, el sentido de la vista engañó al grupo de científicos, haciéndoles creer que lo que veían de

lejos eran montañas, cuando realmente eran inmensas olas (orden lógico)

- **Entre Tonos de Gris** es un libro escrito por la escritora americana Ruta Sepetys (hablar de cursivas y comillas)
- Cuando pensamos en la palabra terapia[,] en nuestra mente procesamos ese término como un proceso totalmente efectivo, **el cual su** único objetivo es conseguir la abstinencia (coma de inversión + cuyo)
- **Finalizando este análisis, concluimos** con varias ideas interesantes
- Las palabras solo influyen un **7%** en la comunicación
- Sus anuncios **estaban a la expectativa** de todo el público español (redacción deficiente)
- El **spot** protagonizado por el famoso actor Brad Pitt, de una duración de 30 segundos, consiste únicamente en un monólogo recitado por el citado actor

#### PROPOSICIONES DE RELATIVO

- El elemento verbal está constituido por un pequeño texto focalizador, que complementa la imagen
- Con la similitud del lugar y de los distintivos de los recipientes logra una composición visual, que proyecta y transmite el mensaje de forma sugerente
- Capaz de desarrollar un discurso, cuya finalidad es la de persuadir al receptor.



## EPÍLOGO

---

Hasta aquí este divertimento sin pretensiones académicas, como señalaba al principio. La única razón que nos ha guiado a Rafael Tigeras (el jefe que me hizo el encargo) y este autor de la casa ha sido rememorar viejos tiempos (ya saben, «cualquiera tiempo pasado fue mejor») y compartir con la ya grande y extensa familia de Dykinson esta muestra sencilla de quienes al amparo de esta prestigiosa editorial hemos publicado partes de nuestra vida investigadora y de nuestro espíritu crítico.

En este opúsculo, he aplicado la operación que mi amigo José Centeno, eximio ingeniero y compañero docente en la Universidad Rey Juan Carlos, me enseñó, denominada IDEMPOTENTE, aquella que por repetirse no se estropea el resultado, sino que, simplemente, te aseguras de que quede hecho. Ojalá sirva de algo esta humilde aportación.

España, que es una potencia cultural, a pesar de sus gobiernos y políticos, debería apoyar mucho más la fuerza internacional de un idioma que, como lengua materna, pronto alcanzará los 600 millones, lo que supone, además de una influencia internacional impagable, una industria económica de primer nivel tras el turismo.

Una lengua ambigua cuando le peta y precisa cuando lo necesita. Por ejemplo, la reciente despedida de Boris Jonhson del Parlamento, «Hasta la vista, baby» o cuando pretende menospreciar con el insulto a tanto descerebrado como habita nuestro planeta. Como muestra de esta fuerza consignificativa, valga el insulto más común en Lorca, provincia de Murcia: «Vete a la mierda, y marrano *pa* otra vez».

Pero, entre tanto artefacto de última generación, entre tantas redes sociales para *voyeristas* y para perder el tiempo,

entre tabletas que no son de chocolate, *note book*, portátiles de diverso peso y tamaño (pero todos de última generación), *Spotify* y no sé cuántas herejías más, vuelve (todo vuelve) la soflama del poeta: «Juventud divino tesoro», cuya pericia lingüística [la de la juventud, claro] está a la altura del mosquito tigre: vuela, pica, defeca, se reproduce y no transmite nada bueno (salvo excepciones, que haberlas haylas).

Tenemos el idioma en el que más se corresponde la escritura con la pronunciación. Hasta esas tildes que tanto denuesta nuestro alumnado son una herramienta fundamental para distinguir entre “cántara”, “cantara” y “cantará” o, como decía el gran García Márquez, un idioma que tan bien diferencia entre ‘revólver’ y ‘revolver’. De ahí, ese aserto rimado que dice:

“Qué hermoso el español es,  
que con una tilde convierte  
las ingles en inglés”,

Cervantes, el más grande, nos decía: *Confía en el tiempo, que suele dar dulces salidas a muchas amargas dificultades*. Pero yo no albergo esa confianza, porque los males que atesora por descuido el español actual, bien se mantienen, bien empeoran.

Pero vuelvo a Cervantes, porque yo, como lingüista, no he hecho voto de castidad, entiéndanme, de casticismo en nuestro idioma, y no estoy en absoluto en contra de que ustedes lo trufen de esas palabras que tanto les emocionan, por lo que voto por estas palabras sabias de don Miguel:

*La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos; con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni la mar encubre; por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida y, por el contrario, el cautiverio es el mayor mal que puede venir a los hombres.*

Así, pues, y ya voy concluyendo, no se sientan (ya sé que no se van a sentir) obligados por mi parlamento a sustituir *password* por contraseña; ni *link* por enlace. A

poner en el futuro sus cargos en las empresas donde trabajen tanto en inglés como en español. Ojalá el futuro no nos depare solo *Smart cities*, sino *Smart peoples*, porque el capital humano sigue siendo el valor más importante de esas futuras ciudades inteligentes y si queremos que la humanidad tenga futuro.

Por ello, les hago un ruego individual, extraído -una vez más- del más grande escritor que los siglos vieron, mi admiradísimo Cervantes:

*Encomiéndate a Dios de todo corazón, que muchas veces suele llover sus misericordias en el tiempo en que están más secas las esperanzas.*

Y, descendiendo del Olimpo cervantino a alguien más cercano, el recordado cantante Alberto Cortez, y parafraseando una de sus canciones más conocidas, afirmo que “a partir de mañana, Dykinson empezará a vivir la mitad de su vida”.

Que así sea y ustedes lo puedan disfrutar.





**MANTÉNGASE INFORMADO  
DE LAS NUEVAS PUBLICACIONES**

**Suscríbese gratis  
al boletín informativo  
[www.dykinson.com](http://www.dykinson.com)**

**Y benefíciense de nuestras ofertas semanales**